

HP Color LaserJet CP3525 Series Printer

Imprimantes HP Color LaserJet série CP3525



- EN Getting Started Guide
- FR Guide de démarrage
- BG Ръководство за начално запознаване
- EL Οδηγός εκκίνησης
- KK «Жұмысқа кіріскенде» нұсқаулығы
- RU Руководство по началу работы
- TR Başlangıç Kılavuzu
- UK Короткий посібник

دليل البدء AR



- EN Read me first
- FR Lisez-moi pour commencer
- BG Първо прочетете
- EL Διαβάστε πρώτα το παρόν
- KK Алдымен оқу
- RU Важная информация
- TR Önce beni oku
- UK Документ для прочитання в першу чергу

الملف التمهيدي AR



Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CC468-90903

Edition 1, 09/2008

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : CC468-90903

Edition 1, 09/2008

Réglementation FCC

Ce matériel a été testé et respecte les limitations concernant les équipements numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limitations sont établies pour offrir une protection efficace contre les interférences préjudiciables en zone d'habitation. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et causer, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, des interférences préjudiciables aux communications radio. Toutefois il n'existe aucune garantie que ces interférences n'interviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque effectivement des interférences préjudiciables à la réception radiophonique ou télévisuelle, ce que l'on peut vérifier en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à les corriger en suivant l'une des procédures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement sur une ligne d'alimentation différente de celle du récepteur concerné.
- Consultez votre revendeur ou un technicien télévision/radio expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. L'utilisation d'un câble d'interface blindé est requise afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour obtenir des informations supplémentaires concernant la réglementation, reportez-vous au guide de l'utilisateur électronique. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable des dommages directs, indirects, accidentels, accessoires ou autres dommages présumés liés à la distribution ou à l'utilisation de ces informations.

Marques commerciales

Windows® est une marque de Microsoft Corporation déposée aux États-Unis.

EN

Topic	Page
In-box documentation and CD contents	3
Set up the product hardware	7
Install the product software	14
Solve problems	42

FR

Sommaire	Page
Documentation livrée avec le produit et contenu du CD	3
Configuration du matériel	7
Installation du logiciel du produit	14
Résolution des problèmes	42

BG

Тема	Страница
Документация в кутията и съдържание на компактдиска	3
Инсталиране на хардуера на принтера	7
Инсталиране на софтуера на принтера	14
Решаване на проблеми	42

EL

Θέμα	Σελίδα
Τεκμηρίωση που περιλαμβάνεται στη συσκευασία και περιεχόμενα του CD	3
Εγκατάσταση υλικού προϊόντος	7
Εγκατάσταση λογισμικού προϊόντος	14
Επίλυση προβλημάτων	42

KK

Тақырып	Бет
Жәшік ішіндегі құжаттар мен CD дискі мазмұндары	3
Өнімнің аппараттық құрылғысын орнату	7
Бұйымның бағдарламалық құралын орнату	14
Мәселелерді шешу	43

RU

Раздел	Страница
Прилагаемая документация и содержимое компакт-диска	3
Подключение устройства	7
Установка программного обеспечения.	14
Устранение неполадок	43

UK

Тема	Сторінка
Документація з комплекту і вміст компакт-диска	3
Налаштування обладнання	7
Встановлення програмного забезпечення	14
Вирішення проблем	43

TR

Konu	Sayfa
Kutudaki belgeler ve CD içeriği	3
Ürün donanımını kurma	7
Ürün yazılımını yükleme	14
Sorunları giderme	43

AR

الموضوع	الصفحة
وثائق ومحتويات القرص المضغوط مرفقة مع المنتج	٣
إعداد برنامج المنتج	٧
تنصيب برنامج المنتج	١٤
حل المشاكل	٤٣

EN In-box documentation

HP Support Flyer
Software CD contents:

- User Guide
- Job Aids
- Software drivers
- Installer
- Embedded Web Server Guide

RU Прилагаемая документация

Флаер с информацией о поддержке HP
Программное обеспечение на компакт-диске:

- Руководство пользователя
- Инструкции по выполнению заданий
- Программные драйверы
- Программа установки
- Руководство по встроенному Web-серверу

FR Documentation livrée avec le produit

Prospectus d'assistance HP
Contenu du CD du logiciel :

- Guide de l'utilisateur
- Aide pour les tâches
- Pilotes du logiciel
- Programme d'installation
- Guide du serveur Web intégré

TR Kutudaki belgeler

HP Destek Broşürü
Yazılım CD içeriği:

- Kullanım Kılavuzu
- İş Yardımları
- Yazılım sürücüler
- Yükleyici
- Katıştırılmış Web Sunucusu Kılavuzu

BG Документация в кутията

Листовка на поддръжката на HP
Съдържание на компактдиска със софтуер:

- Ръководство за потребителя
- Помощ при различни задачи
- Софтуерни драйвери
- Програма за инсталиране
- Ръководство за вградения уеб сървър

UK Документація з комплекту

Брошура підтримки HP
Вміст компакт-диска з програмним забезпеченням:

- Посібник користувача
- Інструкції з виконання операцій
- Драйвери програмного забезпечення
- Програма встановлення
- Посібник до вбудованого веб-сервера

EL Τεκμηρίωση που περιλαμβάνεται στη συσκευασία

Φυλλάδιο υποστήριξης της HP
Περιεχόμενα CD λογισμικού:

- Οδηγός χρήσης
- Βοηθήματα εργασιών
- Προγράμματα οδήγησης λογισμικού
- Πρόγραμμα εγκατάστασης
- Οδηγός ενσωματωμένου διακομιστή Web

AR الوثائق الموجودة في العبوة

نشرة دعائية لدعم HP
محتويات القرص المضغوط الخاص بالبرنامج:
• دليل المستخدم
• Job Aids (أدوات المساعدة في المهام)
• برامج تشغيل البرنامج
• برنامج التثبيت
• دليل ملقم الويب المضمن

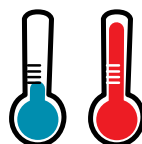
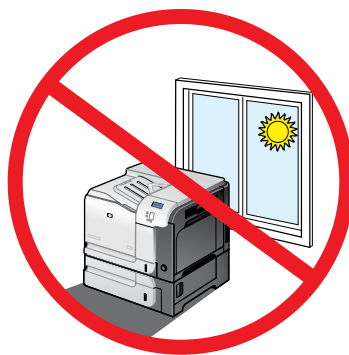
KK Жәшік ішіндегі құжаттар

HP қолдауы бойынша көмекші анықтамалық
Бағдарламалық құрал CD дискісінің мазмұны:

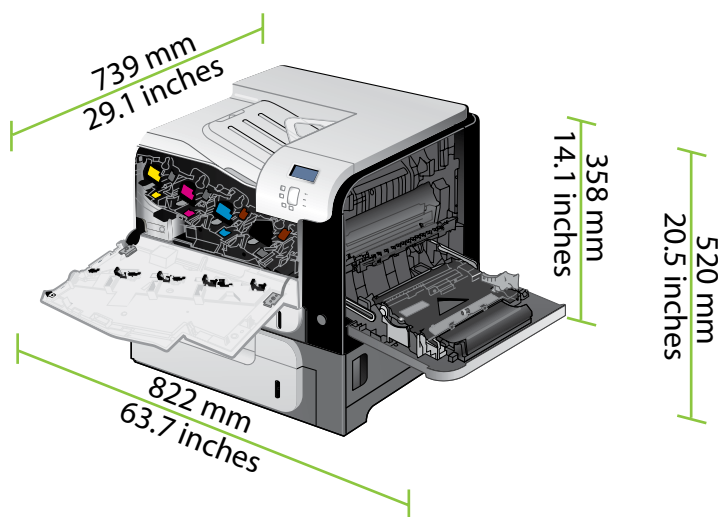
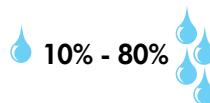
- Пайдаланушы нұсқаулығы
- Тапсырма бойынша көмекші
- Бағдарламалық құрал драйвері
- Орнату
- Енгізілген веб сервер нұсқаулығы

1

- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- FR** Choisissez un support solide et un endroit propre, bien aéré et à l'abri du rayonnement direct du soleil pour placer votre produit.
- BG** Изберете стабилна повърхност на добре вентилирано и незапращено място, далеч от пряка слънчева светлина, където да поставите принтера.
- EL** Επιλέξτε μια σταθερή και καλά αεριζόμενη θέση, χωρίς σκόνη, που προστατεύεται από το άμεσο ηλιακό φως για να τοποθετήσετε το προϊόν.
- KK** Өнімді мығым орнатылған, жақсы желдетілетін шаң жоқ және тікелей күн сәулесі түспейтін жерге қойыңыз.



10° - 30°C
(50° - 86°F)



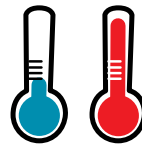
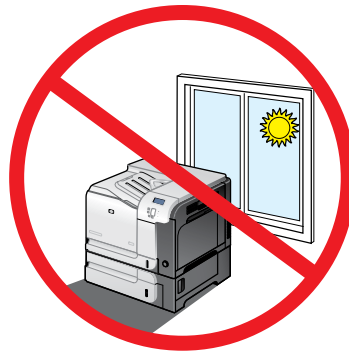
RU Выберите для установки устройства хорошо проветриваемое непыльное помещение и не допускайте попадания прямых солнечных лучей на устройство.

TR Ürünü yerleştirmek için, sağlam, iyi havalandırılan, tozsuz, güneş görmeyen bir yer seçin.

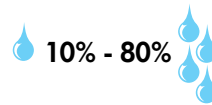
UK Встановлюйте пристрій на стійкій поверхні у добре провітрюваному й незапиленому місці, захищеному від потрапляння прямих сонячних променів.

اختر مكاناً ثابتاً، تتم تهويته بشكل جيد، وخالياً من الغبار، وغير معرّض لأشعة الشمس المباشرة لتضع فيه المنتج.

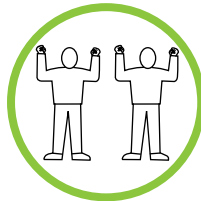
AR



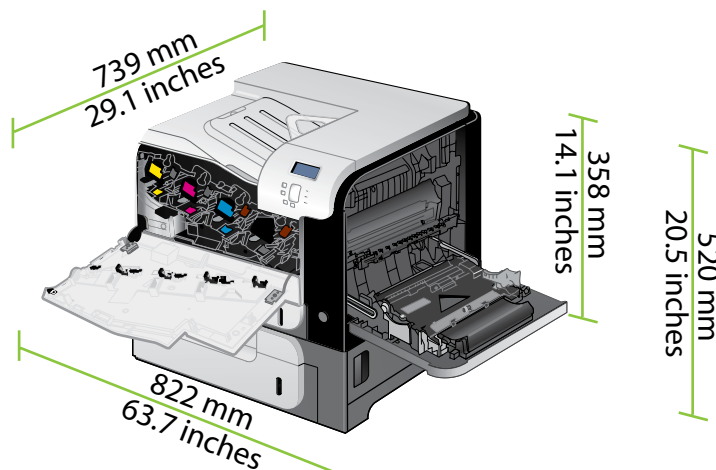
10° - 30°C
(50° - 86°F)



10% - 80%



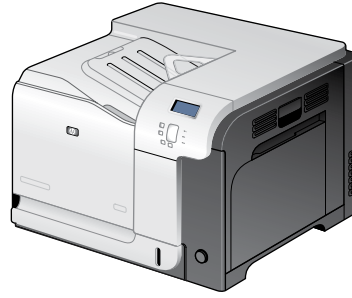
32.9 kg
72.5 lb



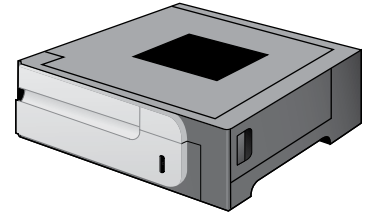
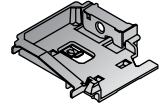
2

- EN Unpack the product.
- FR Déballez le produit.
- BG Разопакувайте принтера.
- EL Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία του.
- KK Өнімді қорабынан шығарыңыз.
- RU Снимите упаковку.
- TR Ürünü ambalajından çıkarın.
- UK Розпакуйте пристрій.

قم بفك تغليف المنتج. AR



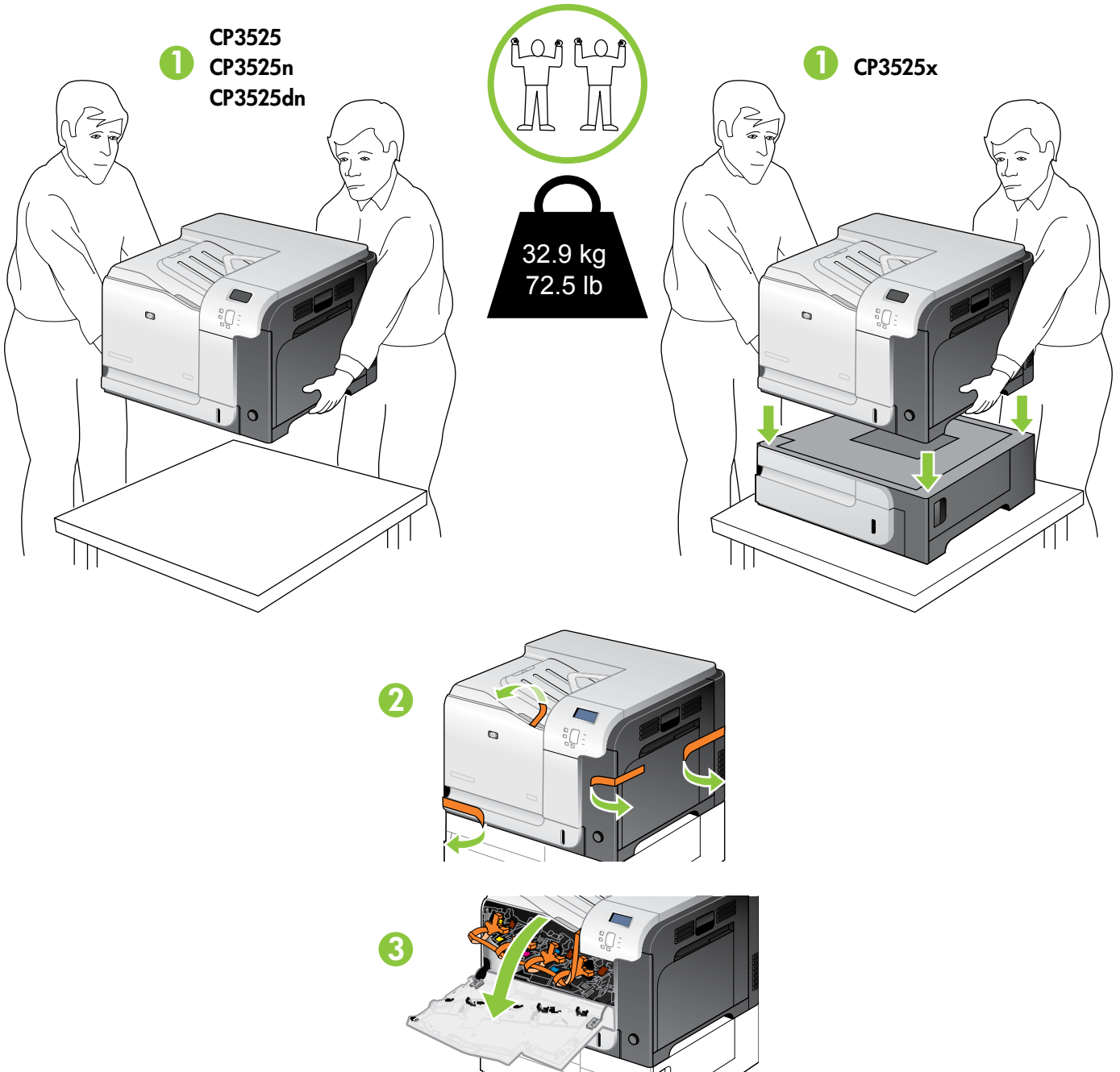
(CP3525x)

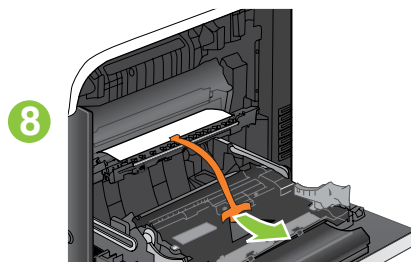
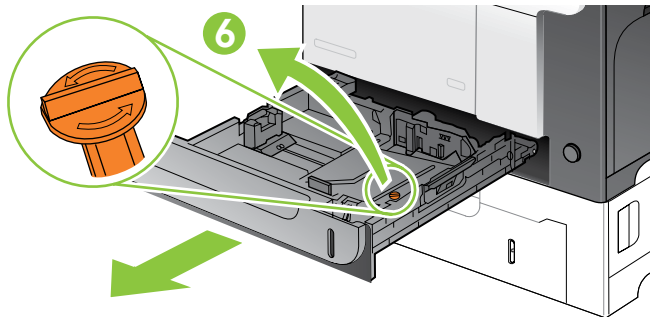
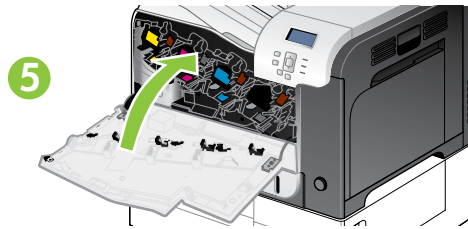
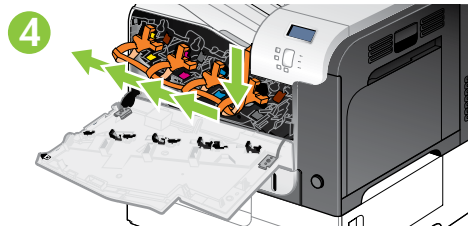


3

- EN Set up the product hardware.
- FR Configurez le matériel.
- BG Инсталирайте хардуера на принтера.
- EL Εγκαταστήστε το υλικό του προϊόντος.
- KK Өнімнің аппараттық құрылғысын орнату.
- RU Подключение устройства.
- TR Ürün donanımını kurun.
- UK Встановіть обладнання.

أعدّ برنامج المنتج. AR

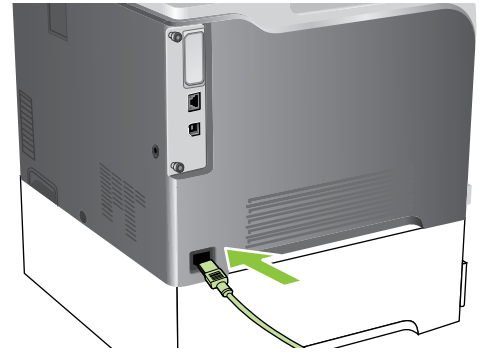




4

- EN Connect the power.
- FR Branchez l'imprimante sur une prise d'alimentation.
- BG Свържете захранващия кабел.
- EL Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- KK Қуат көзіне жалғаңыз.
- RU Подключение питания
- TR Elektrik bağlantısını yapın.
- UK Під'єднайте виріб до електромережі.

وصل الطاقة. AR

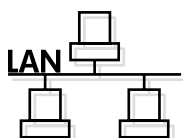
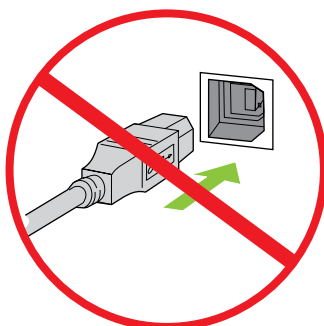


USB

- EN** **Caution!** Do not connect the USB now. Wait until the software prompts you.
- FR** **Attention !** Ne branchez pas le câble USB tout de suite. Attendez les instructions du logiciel.
- BG** **Внимание!** Не свързвайте USB кабела сега. Изчакайте, докато софтуерът ви подкани.
- EL** **Προσοχή!** Μη συνδέετε ακόμη το καλώδιο USB. Περιμένετε να σας ζητηθεί από το λογισμικό.
- KK** **Абайлаңыз!** USB кабелін қазір жалғамаңыз. Бағдарламалық құрал нұсқау бергенше күтіңіз.
- RU** **Внимание!** Не подсоединяйте USB-кабель сейчас. Дождитесь соответствующего запроса программного обеспечения.
- TR** **Dikkat!** USB'yi şimdi bağlamayın. Yazılım bağlamanızı isteyinceye kadar bekleyin.
- UK** **Обережно!** Не під'єднуйте USB-кабелю зараз. Дочекайтеся вказівки програмного забезпечення.

تنبيه! لا تقم بتوصيل USB الآن. انتظر حتى يطلب منك البرنامج القيام بذلك.

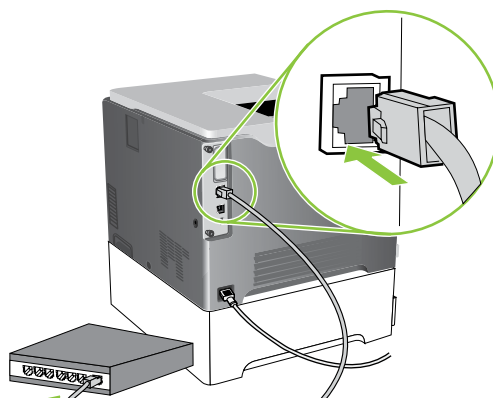
AR



- EN** Connect the network cable to the product and to the network.
- FR** Reliez le produit au réseau à l'aide du câble réseau.
- BG** Свържете мрежовия кабел към принтера и към мрежата.
- EL** Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στο προϊόν και στο δίκτυο.
- KK** Желі кабелін өнімге, содан кейін желіге жалғаңыз.
- RU** Подключите сетевой кабель к устройству и к сети.
- TR** Ağ kablosunu ürüne ve ağa bağlayın.
- UK** Підключіть пристрій до мережі за допомогою мережевого кабелю.

وصل كبل الشبكة بالمنتج والشبكة.

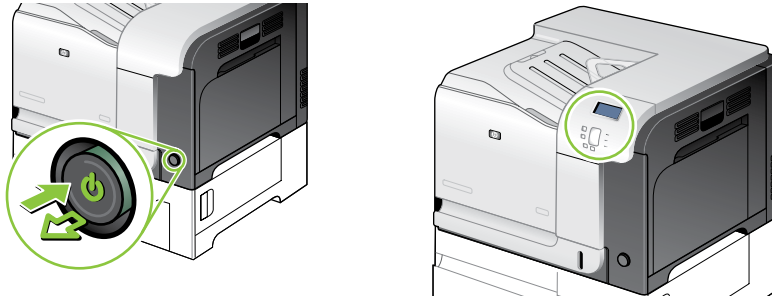
AR



5

- EN** Turn on the product. On the control panel, if prompted, select a language and a country/region for the product.
- FR** Mettez le produit sous tension. Si un message vous y invite, sélectionnez une langue et un pays/région pour le produit sur le panneau de commande.
- BG** Включете принтера. На контролния панел при подкана изберете език и страна/регион за принтера.
- EL** Ανάψτε το προϊόν. Στον πίνακα ελέγχου, εάν σας ζητηθεί, επιλέξτε μια γλώσσα και μια χώρα/περιοχή για το προϊόν.
- KK** Өнімді қосыңыз. Нұсқау берілсе, басқару панелінде өнім тілін және елді/аймақты таңдаңыз.
- RU** Включите устройство. На панели управления (по запросу) выберите язык и страну/регион для устройства.
- TR** Ürünü açın. Kontrol panelinde, istenirse, ürün için bir dil ve ülke/bölge seçin.
- UK** Увімкніть виріб. Якщо з'явиться відповідний запит, виберіть на панелі керування мову і країну/регіон для виробу.

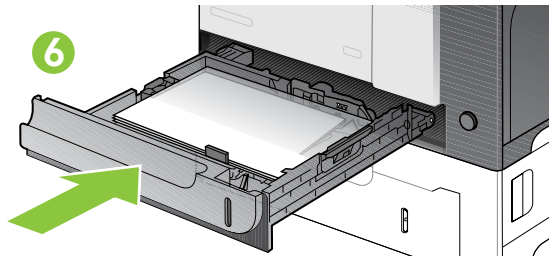
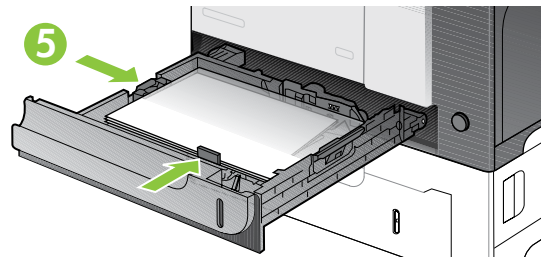
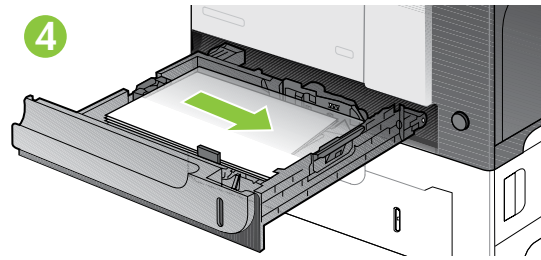
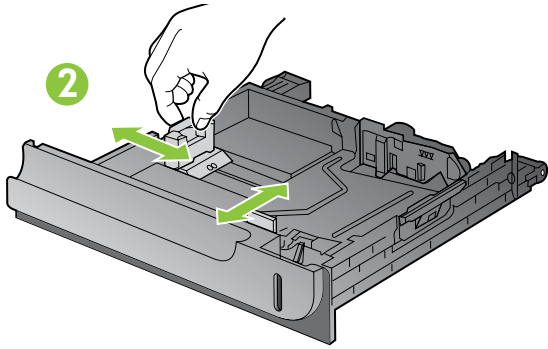
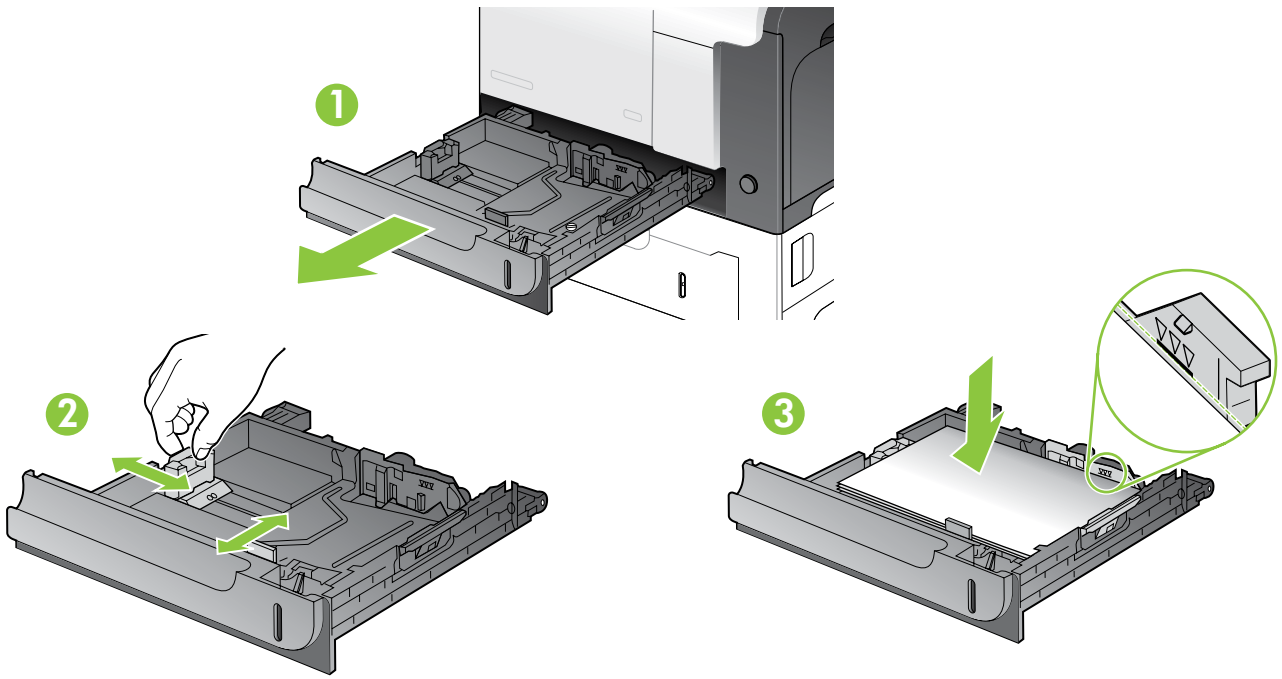
شغل المنتج. في لوحة التحكم، حدد لغة المنتج والدولة/المنطقة. **AR**



6

- EN** Load paper. Make sure the paper is against the right edge of the tray. Adjust the guides so they point to the correct paper size in the tray or so they are against the stack of paper. After closing the tray, use the control panel to configure the correct paper size and type.
- FR** Chargez du papier. Assurez-vous que le papier est placé contre le bord droit du bac. Réglez les guides papier pour qu'ils touchent légèrement la pile de papier et que le réglage corresponde au format de papier utilisé. Lorsque vous avez fermé le bac, configurez le format et le type de papier à l'aide du panneau de commande.
- BG** Заредете хартия. Проверете дали хартията се опира в десния ръб на тавата. Регулирайте водачите, така че да сочат към правилния размер хартия и да са притиснати към тестето хартия. След като затворите тавата, използвайте контролния панел, за да зададете правилния размер и тип на хартията.
- EL** Τοποθετήστε χαρτί. Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί αγγίζει το δεξιό άκρο του δίσκου. Προσαρμόστε τους οδηγούς, έτσι ώστε να βρίσκονται στη σωστή θέση για το μέγεθος του χαρτιού στο δίσκο ή έτσι ώστε να αγγίζουν τη στοιβή του χαρτιού. Αφού κλείσετε το δίσκο, χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου για να τον διαμορφώσετε με το σωστό μέγεθος και τύπο χαρτιού.
- KK** Қағазды салыңыз. Қағаз науаның оң жақ жиегінде екенін тексеріңіз. Бағыттауыштар науадағы қағаздың дұрыс өлшемін көрсететіндей немесе қағаз жиынында тұратындай етіп, оларды дұрыстаңыз. Науаны жапқаннан кейін, қағаздың дұрыс өлшемін және түрін конфигурациялау үшін басқару панелін пайдаланыңыз.
- RU** Загрузите бумагу. Убедитесь, что бумага прижата к правой стороне лотка. Отрегулируйте направляющие для того, чтобы они указывали правильный формат бумаги или упирались в стопку загруженной бумаги. Закрыв лоток, используйте панель управления для настройки формата и типа загруженной бумаги.
- TR** Kağıt yerleştirin. Kağıdın tepsinin sağ kenarına dayandığından emin olun. Kılavuzları tepside doğru kağıt boyutunu gösterecek şekilde veya kağıt yığınının dayanacak şekilde ayarlayın. Tepsiyi kapadıktan sonra, doğru kağıt boyutunu ve türünü yapılandırmak için kontrol panelini kullanın.
- UK** Завантажте папір. Перевірте, чи стос паперу знаходиться впритул до правого краю лотка. Відрегулюйте напрямні таким чином, щоб вони вказували на правильний розмір паперу в лотку або були впритул до стосу паперу. Закривши лоток, за допомогою панелі керування налаштуйте відповідний розмір і тип паперу.

AR حمل الورق. احرص على أن يلامس الورق حافة الدرج اليمنى. اضبط الموجهات لتشير إلى حجم الورق الصحيح في الدرج، أو لتلامس حزمة الورق. بعد إغلاق الدرج، استخدم لوحة التحكم لتكوين حجم الورق ونوعه الصحيحين.



EN Install the product software.

FR Installez le logiciel produit.

BG Инсталирайте софтуера на продукта.

EL Εγκαταστήστε το λογισμικό του προϊόντος.

KK Бұйымның бағдарламалық құралын орнату.

RU Установка ПО изделия.

TR Ürün yazılımını yükleyin.

UK Встановіть програмне забезпечення.

AR قم بتثبيت برنامج المنتج.



EN For Windows network connections, go to step 7 (page 16).

FR Pour les connexions réseau sous Windows, passez à l'étape 7 (page 16).

BG За мрежова връзка под Windows, отидете на стъпка 7 (стр. 16).

EL Για συνδέσεις δικτύου στα Windows, μεταβείτε στο βήμα 7 (σελίδα 16).

KK Windows жүйесіне арналған желілік байланыс үшін, 7-ші қадамға өтіңіз (16-бет).

RU Для получения информации о сетевых соединениях в Windows перейдите к шагу 7 (стр. 17).

TR Windows ağ bağlantılarında, adım 7'ye gidin (sayfa 17).

UK Інформацію про мережеве з'єднання для Windows див. у кроці 7 (ст. 17).

AR لاتصالات شبكة Windows، انتقل إلى الخطوة ٧ (الصفحة ١٧).



EN For Windows USB connections, go to step 10 (page 23).

FR Pour les connexions USB sous Windows, passez à l'étape 10 (page 23).

BG За USB връзка под Windows, отидете на стъпка 10 (стр. 23).

EL Για συνδέσεις USB στα Windows, μεταβείτε στο βήμα 10 (σελίδα 21).

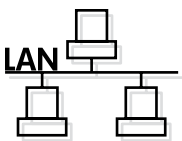
KK Windows жүйесіне арналған USB байланысы үшін, 10-шы қадамға өтіңіз (23-бет).

RU Для получения информации о USB-соединениях в Windows перейдите к шагу 10 (стр. 24).

TR Windows USB bağlantılarında, adım 10'a gidin (sayfa 24).

UK Інформацію про USB-з'єднання для Windows див. у кроці 10 (ст. 24).

AR لاتصالات USB الخاصة بـ Windows، انتقل إلى الخطوة ١٠ (الصفحة ٢٤).



- EN For Macintosh network connections, go to step 11 (page 25).
- FR Pour les connexions réseau sous Macintosh, passez à l'étape 11 (page 25).
- BG За мрежова връзка под Macintosh, отидете на стъпка 11 (стр. 25).
- EL Για συνδέσεις δικτύου σε Macintosh, μεταβείτε στο βήμα 11 (σελίδα 25).
- KK Macintosh жүйесіне арналған желілік байланыс үшін, 11-ші қадамға өтіңіз (25-бет).
- RU Для получения информации о USB-соединениях в Windows перейдите к шагу 11 (стр. 26).
- TR Macintosh ağı bağlantılarında, adım 11'e gidin (sayfa 26).
- UK Інформацію про мережеве з'єднання для Macintosh див. у кроці 11 (ст. 26).

AR لاتصالات شبكة Macintosh، انتقل إلى الخطوة 11 (الصفحة 26).

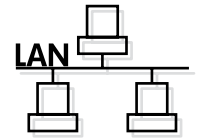


- EN For Macintosh USB connections, go to step 16 (page 34).
- FR Pour les connexions USB sous Macintosh, passez à l'étape 16 (page 34).
- BG За USB връзка под Macintosh, отидете на стъпка 16 (стр. 34).
- EL Για συνδέσεις USB σε Macintosh, μεταβείτε στο βήμα 16 (σελίδα 34).
- KK Macintosh жүйесіне арналған USB байланысы үшін, 16-шы қадамға өтіңіз (34-бет).
- RU Для получения информации о сетевых соединениях для Macintosh перейдите к шагу 16 (стр. 34).
- TR Macintosh USB bağlantılarında, adım 16'ya gidin (sayfa 34).
- UK Інформацію про USB-з'єднання для Macintosh див. у кроці 16 (ст. 34).

AR لاتصالات USB الخاصة بـ Macintosh، انتقل إلى الخطوة 16 (الصفحة 34).


EN Windows network connection

At the product control panel, press **Menu**  Press **▼** to highlight **INFORMATION**, and press **OK**. Press **▼** to highlight **PRINT CONFIGURATION**, and press **OK**. Locate the IP address on the **Embedded Jetdirect** page.



FR Connexion réseau sous Windows

Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu**  Appuyez sur **▼** pour sélectionner **INFORMATIONS** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur **▼** pour sélectionner **IMPRIMER CONFIGURATION** et appuyez sur **OK**. Recherchez l'adresse IP sur la page **Jetdirect intégré**.


BG Мрежова връзка под Windows

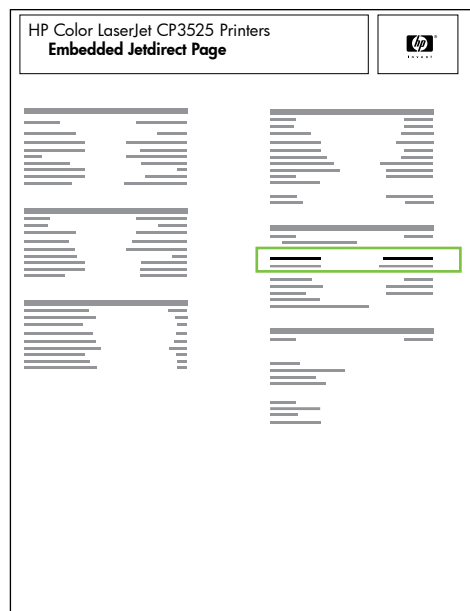
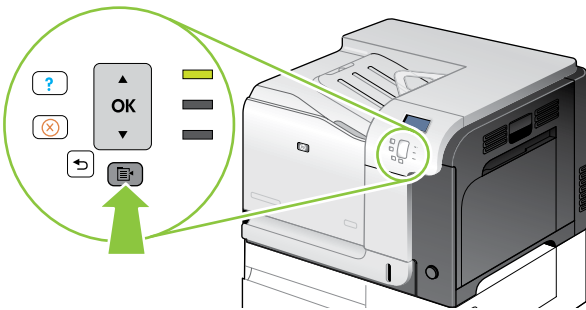
От контролния панел на продукта натиснете **Menu**  (Меню). Натиснете **▼**, за да маркирате **INFORMATION** (ИНФОРМАЦИЯ), и после натиснете **OK**. Натиснете **▼**, за да маркирате **PRINT CONFIGURATION** (ПЕЧАТ НА КОНФИГУРАЦИЯ), и после натиснете **OK**. Намерете IP адреса на страницата **Embedded Jetdirect** (Вграден Jetdirect).

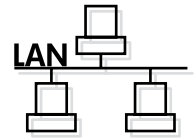
EL Σύνδεση δικτύου στα Windows

Στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε **Μενού**  Πατήστε **▼** για να επισημάνετε το **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ) και πατήστε **OK**. Πατήστε **▼** για να επισημάνετε το **PRINT CONFIGURATION** (ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ) και πατήστε **OK**. Εντοπίστε τη διεύθυνση IP στη σελίδα **Embedded Jetdirect** (Ενσωματωμένο Jetdirect).

KK Windows жүйесіне арналған желілік байланыс

Өнімнің басқару панелінде **Menu** (Мәзір)  батырмасын басыңыз. **▼** көрсеткісін басып, **INFORMATION** (АҚПАРАТ) дегенді бөлектеңіз де, **OK** батырмасын басыңыз. **PRINT CONFIGURATION** (БАСПА КОНФИГУРАЦИЯСЫ) дегенді бөлектеу үшін **▼** көрсеткісін басыңыз, **OK** батырмасын басыңыз. **Embedded Jetdirect** (Енгізілген Jetdirect) бетінен IP адресін тауып алыңыз.





RU Сетевое соединение в Windows

На панели управления устройства нажмите **Меню** Нажмите **▼** чтобы выделить **ИНФОРМАЦИЯ**, затем нажмите **ОК**. Нажмите **▼** чтобы выделить **ПЕЧАТЬ КОНФИГУРАЦИИ**, затем нажмите **ОК**. Найдите IP-адрес на странице **встроенного сервера печати Jetdirect**.

TR Windows ađ bağlantısı

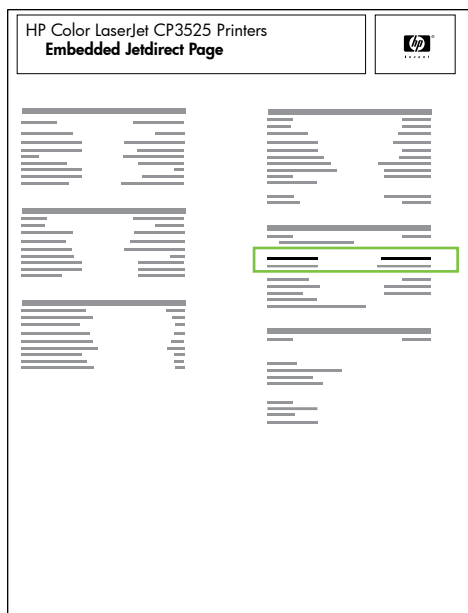
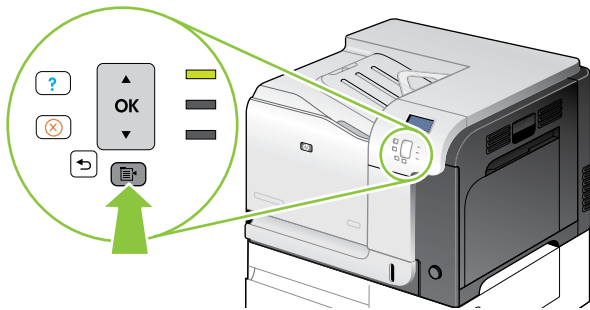
Ürün kontrol panelinde, **Menü** düğmesine basın. **▼** tuşuna basarak **BİLGİ**'yi vurgulayın ve **TAMAM** düğmesine basın. **▼** düğmesine basarak **YAPILANDIRMA YAZDIR**'i vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **Katıştırılmış Jetdirect** sayfasında IP adresini bulun.

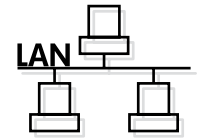
UK Мережеве з'єднання для Windows

На панелі керування виробу натисніть **Menu (Меню)** Натисніть **▼**, щоб виділити параметр **INFORMATION (Інформація)** і натисніть **ОК**. Натисніть **▼**, щоб виділити параметр **PRINT CONFIGURATION (Налаштування друку)** і натисніть **ОК**. На сторінці **вбудованого Jetdirect** знайдіть IP-адресу.


AR اتصال شبكة Windows

في لوحة تحكم المنتج، اضغط **Menu (القائمة)** اضغط **▼** لتمييز **INFORMATION (معلومات)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. اضغط **▼** لتمييز **PRINT CONFIGURATION (طباعة التكوين)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. حدد موقع عنوان IP على صفحة **Embedded Jetdirect (JETDIRECT المضمنة)**.





EN If the IP address is something other than 0.0.0.0, or 192.0.0.192, or 169.254.x.x, the network configuration was successful. Go to step 9.

Otherwise, you must manually assign the IP address. Ask your network administrator for the IP address. At the product control panel, press **Menu** .

Press **▼** to highlight **CONFIGURE DEVICE**, and press **OK**. Highlight **I/O**, and press **OK**.

Highlight **EMBEDDED JETDIRECT MENU**, and press **OK**. Highlight **TCP/IP**, and press **OK**. Highlight **IPV4 SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **CONFIG METHOD**, and press **OK**. Highlight **MANUAL**, and press **OK**. Highlight **MANUAL SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **IP ADDRESS**, and press **OK**. Press **▲** or **▼** to increase or decrease the number for the first byte of the IP address. Press **OK** to move to the next set of numbers. Repeat this process until the IP address is complete, and then press **OK**.


FR Si l'adresse IP est différente de 0.0.0.0 ou 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, la configuration **du réseau est terminée. Passez à l'étape 9.**

Dans le cas contraire, vous devez attribuer une adresse IP manuellement. Demandez l'adresse IP à votre administrateur réseau. Dans le panneau de commande, appuyez sur Menu .

Appuyez sur **▼** pour sélectionner **CONFIGURATION PERIPHERIQUE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **E/S** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **MENU JETDIRECT INTEGRE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **TCP/IP** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES IPV4** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **METHODE CONFIG.** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MANUEL** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES MANUELS** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **ADRESSE IP** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer le chiffre du premier octet de l'adresse IP. Appuyez sur **OK** pour passer au groupe de chiffres suivant. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'adresse IP soit complète et appuyez sur **OK**.

BG Ако IP адресът е различен от 0.0.0.0, 192.0.0.192 или 169.254.x.x, конфигурирането на мрежата е успешно. Отидете на стъпка 9.

В противен случай трябва ръчно да зададете IP адреса. Попитайте мрежовия си администратор за IP адреса. На контролния панел на принтера натиснете **Menu** (Меню) .

Натиснете **▼**, за да маркирате **CONFIGURE DEVICE** (КОНФИГУРИРАНЕ НА УСТРОЙСТВО), и после натиснете **OK**. Маркирайте **I/O** (В/И) и натиснете **OK**.

Маркирайте **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (МЕНЮ НА ВГРАДЕНИЯ JETDIRECT) и натиснете **OK**. Маркирайте **TCP/IP** (В/И) и натиснете **OK**. Маркирайте **IPV4 SETTINGS** (IPV4 НАСТРОЙКИ) и натиснете **OK**. Маркирайте **CONFIG METHOD** (МЕТОД НА КОНФИГУРИРАНЕ) и натиснете **OK**. Маркирайте **MANUAL** (РЪЧНО) и натиснете **OK**. Маркирайте **MANUAL SETTINGS** (РЪЧНИ НАСТРОЙКИ) и натиснете **OK**. Маркирайте **IP ADDRESS** (IP АДРЕС) и натиснете **OK**. Натиснете **▲** или **▼**, за да увеличите или намалите числото за първия байт на IP адреса. Натиснете **OK**, за да се придвижите до следващия набор от цифри. Повтаряйте този процес, докато попълните IP адреса, и след това натиснете **OK**.

EL Εάν η διεύθυνση IP είναι διαφορετική από 0.0.0.0, 192.0.0.192 ή 169.254.x.x, η διαμόρφωση του δικτύου ήταν επιτυχής. Μεταβείτε στο βήμα 9.

Διαφορετικά, πρέπει να εκχωρήσετε τη διεύθυνση IP μη αυτόματα. Ζητήστε τη διεύθυνση IP από το διαχειριστή του δικτύου σας. Στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε **Μενού** .

Πατήστε **▼** για να επισημάνετε το **CONFIGURE DEVICE** (ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **I/O** (ΕΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ) και πατήστε **OK**.


Επισημάνετε το **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (ΜΕΝΟΥ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥ JETDIRECT) και πατήστε **OK**.

Επισημάνετε το **TCP/IP** και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **IPV4 SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ IPV4) και πατήστε **OK**.

Επισημάνετε το **CONFIG METHOD** (ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **MANUAL** (ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΑ) και πατήστε **OK**.

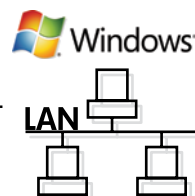
Επισημάνετε το **MANUAL SETTINGS** (ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **IP ADDRESS** (ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ IP) και πατήστε **OK**. Πατήστε **▲** ή **▼** για να αυξήσετε ή να μειώσετε τον αριθμό για το πρώτο byte της διεύθυνσης IP. Πατήστε **OK** για να μετακινηθείτε στην επόμενη ομάδα αριθμών. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία έως ότου συμπληρωθεί η διεύθυνση IP και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

KK Егер IP адресі 0.0.0.0 немесе 192.0.0.192 немесе 169.254.x.x дегеннен бөлек болса, желінің конфигурациясы дұрыс болғаны. 9-шы қадамға өтіңіз.


Әйтпесе, IP адресін қолмен тағайындауыңыз керек. IP адресін желілік әкімшіден сұраңыз. Өнімнің басқару панелінде **Menu** (Мәзір)  батырмасын басыңыз.

CONFIGURE DEVICE (ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОНФИГУРАЦИЯЛАУ) дегенді бөлектеу үшін ▼ көрсеткісін, одан кейін **OK** батырмасын басыңыз. **I/O** (кіріс/шығыс) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз.

EMBEDDED JETDIRECT MENU (ЕНГІЗІЛГЕН JETDIRECT МӘЗІРІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **TCP/IP** дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **IPV4 SETTINGS** (IPV4 ПАРАМЕТРЛЕРІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **CONFIG METHOD** (КОНФИГ. ӘДІСІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **MANUAL** (ҚОЛМЕН) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **MANUAL SETTINGS** (ҚОЛМЕН БАПТАУ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **IP ADDRESS** (IP АДРЕСІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. IP адресінің бірінші байтының санын өсіру немесе азайту үшін ▲ немесе ▼ көрсеткісін басыңыз. Келесі санға өту үшін **OK** батырмасын басыңыз. IP адресі толтырылғанша осы үрдісті қайталаңыз да, **OK** батырмасын басыңыз.




RU Если IP-адрес отличается от 0.0.0.0, 192.0.0.192 или 169.254.x.x, то сеть успешно настроена. Перейдите к шагу 9.

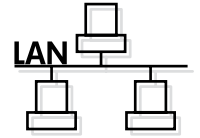
В противном случае необходимо вручную установить IP-адрес. Узнайте IP-адрес у администратора сети. На панели управления устройства нажмите **Меню** .

Нажмите ▼ чтобы выделить **НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА**, затем нажмите **OK**. Выделите **В/В**, затем нажмите **OK**. Выделите **МЕНЮ ВСТРОЕННОГО JETDIRECT**, затем нажмите **OK**. Выделите **TCP/IP**, затем нажмите **OK**. Выделите **НАСТРОЙКИ IPV4**, затем нажмите **OK**. Выделите **СПОСОБ НАСТРОЙКИ**, затем нажмите **OK**. Выделите **ВРУЧНУЮ**, затем нажмите **OK**. Выделите **НАСТРОЙКИ ВРУЧНУЮ**, затем нажмите **OK**. Выделите **IP-АДРЕС**, затем нажмите **OK**. Нажмите ▲ или ▼ для увеличения или уменьшения числа первых байтов IP-адреса. Нажмите **OK** чтобы перейти к следующему набору чисел. Повторите эту процедуру до тех пор пока IP-адрес не будет введен полностью, затем нажмите **OK**.


TR IP adresi 0.0.0.0 veya 192.0.0.192 ya da 169.254.x.x dışında bir şeyse, ağ yapılandırması başarılı olmuştur. Adım 9'a gidin.

Aksi durumda, IP adresini elle atamanız gerekir. IP adresini yöneticinizden sorun. Ürün kontrol panelinde, **Menü**  düğmesine basın.

▼ düğmesine basarak **AYGITI YAPILANDIRMA**'yı vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **G/Ç**'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **KATIŞTIRILMIŞ JETDIRECT MENÜSÜNÜ** vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **TCP/IP**'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **IPV4 AYARLARI**'ni vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **YAPILANDIRMA YÖNTEMİ**'ni vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **ELLE**'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **MANÜEL AYARLAR**'ı vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **IP ADRESİ**'ni vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. IP adresinin ilk baytının sayısını artırmak veya azaltmak için ▲ ya da ▼ düğmesine basın. Bir sonraki sayı grubuna geçmek için **TAMAM**'a basın. IP adresi tamamlanana kadar bu işlemi yineleyin ve ardından **TAMAM**'a basın.



UK Якщо IP-адреса інша, ніж 0.0.0.0 або 192.0.0.192 чи 169.254.x.x, налаштування мережі виконано правильно. Перейдіть до кроку 9.

Якщо ні, IP-адресу потрібно буде призначити вручну. Щоб довідатися IP-адресу, зверніться до адміністратора мережі. На панелі керування виробу натисніть **Menu (Меню)** .

Натисніть **▼**, щоб виділити параметр **CONFIGURE DEVICE (Налаштування пристрою)** і натисніть **OK**.

Виділіть **I/O (Вхід/вихід)** і натисніть **OK**.

Виділіть параметр **EMBEDDED JETDIRECT MENU (Вбудоване меню JETDIRECT)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр

TCP/IP і натисніть **OK**. Виділіть пункт **IPV4 SETTINGS (Параметри IPV4)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр

CONFIG METHOD (Спосіб налаштування) і натисніть **OK**. Виділіть параметр **MANUAL (Вручну)** і натисніть **OK**.


Виділіть параметр **MANUAL SETTINGS (Налаштування вручну)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр **IP ADDRESS**

(IP-адреса) і натисніть **OK**. Щоб збільшити або зменшити значення першого байта IP-адреси,

натисніть **▲** або **▼**. Щоб перейти до наступного набору чисел, натисніть **OK**. Повторюйте цю процедуру,

поки налаштування IP-адреси не буде завершено, і натисніть **OK**.

AR إذا كان عنوان IP يختلف عن 0.0.0.0، أو 192.0.0.192، أو 169.254.x.x، يكون تكوين الشبكة قد نجح. انتقل إلى الخطوة 9.

وإلا، فعليك تعيين عنوان IP يدوياً. اسأل المسؤول عن الشبكة عن عنوان IP. في لوحة تحكم المنتج، اضغط على **Menu (القائمة)** . اضغط على **▼** لتمييز

CONFIGURE DEVICE (تكوين الجهاز)، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **I/O (الإدخال/الإخراج)**، واضغط على **OK (موافق)**.

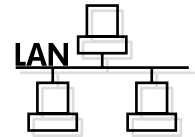
قم بتمييز **EMBEDDED JETDIRECT MENU (قائمة المضمنة)**، واضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **TCP/IP (الإدخال/الإخراج)**،

واضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **IPV4 SETTINGS (إعدادات IPV4)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **CONFIG METHOD (أسلوب**

التكوين)، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **MANUAL (يدوي)**، واضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **MANUAL SETTINGS (إعدادات يدوية)**،

ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **IP ADDRESS (عنوان IP)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. اضغط على **▲** أو **▼** لزيادة أو تخفيض رقم البايث الأول

لعنوان IP. اضغط على **OK (موافق)** للانتقال إلى المجموعة التالية من الأرقام. كرر هذه العملية حتى اكتمال عنوان IP، ثم اضغط على **OK (موافق)**.



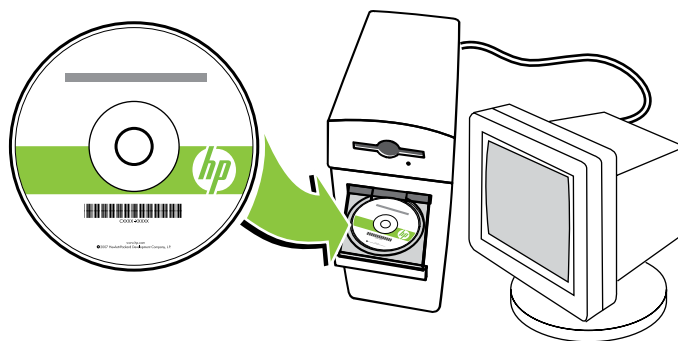
EN Quit all open programs on the print server or on each computer that will share the product. Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Connected via the Network**, and then click **Install Now**. The installer shows the available printers. Select the printer that has the appropriate IP address. Click **Finish**. On the **Additional Options** screen, you can install additional software, or click exit. **Go to step 20.**

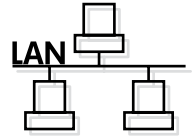
FR Fermez tous les programmes ouverts sur le serveur d'impression ou sur tous les ordinateurs qui partageront le produit. Installez le logiciel depuis le CD. Suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Connecté via le réseau** et cliquez sur **Installer maintenant**. Le programme d'installation affiche les imprimantes disponibles. Sélectionnez l'imprimante ayant l'adresse IP appropriée. Cliquez sur **Terminer**. Sur l'écran **Options supplémentaires**, vous pouvez installer des logiciels supplémentaires ou cliquer sur quitter. **Passez à l'étape 20.**

BG Затворете всички отворени програми на сървъра за печат или на всеки компютър, на който ще се споделя принтерът. Инсталирайте софтуера от компактдиска. Следвайте инструкциите на екрана. При запитване изберете **Connected via the Network** (Свързване през мрежата) и после щракнете върху **Install Now** (Инсталирай сега). Инсталиращата програма показва наличните принтери. Изберете принтера с правилния IP адрес. Щракнете върху **Finish** (Готово). От екрана **Additional Options** (Допълнителни опции) можете да инсталирате допълнителен софтуер или натиснете, за да излезете. **Отидете на стъпка 20.**

EL Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα στο διακομιστή εκτυπώσεων ή σε κάθε υπολογιστή που θα κάνει κοινή χρήση του προϊόντος. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Όταν σας ζητηθεί, επιλέξτε **Connected via the Network** (Συνδεδεμένο μέσω δικτύου) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Install Now** ('Άμεση εγκατάσταση'). Οι διαθέσιμοι εκτυπωτές εμφανίζονται στο πρόγραμμα εγκατάστασης. Επιλέξτε τον εκτυπωτή με την κατάλληλη διεύθυνση IP. Κάντε κλικ στο **Finish** (Τέλος). Μπορείτε να εγκαταστήσετε πρόσθετο λογισμικό από την οθόνη **Additional Options** (Πρόσθετες επιλογές) ή να κάνετε κλικ στο Exit ('Εξόδος'). **Μεταβείτε στο βήμα 20.**

KK Өнімді ортақ пайдаланатын баспа серверіндегі немесе әр компьютердегі барлық бағдарламалардан шығыңыз. CD дискіден бағдарламалық құралды орнатыңыз. Бейнебеттегі нұсқауларды орындаңыз. Нұсқау берілгенде, **Connected via the Network** (Желі арқылы байланысқан) дегенді таңдап, **Install Now** (Қазір орнату) батырмасын басыңыз. Орнату бағдарламасы қол жетімді принтерлерді көрсетеді. Сәйкес IP адресі бар принтерді таңдаңыз. **Finish** (Аяқтау) батырмасын басыңыз. **Additional Options** (Қосымша опциялар) бетінде қосымша бағдарламалық құралды орната аласыз немесе шығу батырмасын басыңыз. **20-шы қадамға өтіңіз.**





- RU** Закройте все программы на сервере печати или на каждом компьютере, который будет иметь общий доступ к устройству. Установите программное обеспечение с компакт-диска. Следуйте инструкциям на экране. При появлении запроса выберите **Подключен к сети**, затем щелкните **Установить сейчас**. Программа установки отобразит доступные принтеры. Выберите принтер с соответствующим IP-адресом. Нажмите **Готово**. На экране **Дополнительные параметры** вы можете установить дополнительное ПО, либо выйти из программы. **Перейдите к шагу 20.**
- TR** Baskı sunucusundaki veya ürünü paylaşacak her bilgisayardaki tüm açık programlardan çıkın. CD'den yazılımı yükleyin. Ekrandaki yönergeleri izleyin. Sorulduğunda, **Ağ aracılığıyla bağlı**'yi seçin ve **Şimdi Yükle**'yi tıklayın. Yükleyici kullanılabilir yazıcıları gösterir. Uygun IP adresi olan yazıcıyı seçin. **Son**'u tıklayın. **Ek Seçenekler** ekranında, ek yazılım yükleyebilir veya çıkışı tıklatabilirsiniz. **Adım 20'ye gidin.**
- UK** Закрийте всі відкриті програми на сервері друку або на всіх комп'ютерах, які спільно використовуватимуть пристрій. Встановіть програмне забезпечення з компакт-диска. Дотримуйтесь вказівок на екрані. Коли з'явиться запит, виберіть **Connected via the Network (Під'єднано через мережу)** і натисніть **Install Now (Встановити зараз)**. Програма встановлення відобразить наявні принтери. Виберіть принтер із відповідною IP-адресою. Натисніть **Finish (Готово)**. На екрані **Additional Options (Додаткові параметри)** можна встановити додаткове програмне забезпечення або закрити це вікно. **Перейдіть до кроку 20.**
- AR** أنه كل البرامج المفتوحة على ملقم الطباعة أو على كل كمبيوتر سيشارك المنتج. ثبت البرنامج من القرص المضغوط. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. حدد **Connected via the Network** (متصل بواسطة الشبكة)، ثم انقر فوق **Install Now** (التثبيت الآن). يُظهر برنامج التثبيت الطابعات المتوفرة. حدد الطابعة التي تملك عنوان IP المناسب. انقر فوق **Finish** (إنهاء). في شاشة **Additional Options** (خيارات إضافية)، يمكنك تثبيت برنامج إضافي، أو انقر فوق خروج. **انتقل إلى الخطوة ٢٠.**

EN Windows USB connection

Quit all open programs on the computer. Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Connected directly to the computer**, and then click **Install Now**. Do not connect the USB cable until you are prompted. At the end of the installation, click **Finish**. On the **Additional Options** screen, you can install additional software, or click exit. **Go to step 20.**

FR Connexion USB sous Windows

Fermez tous les programmes ouverts sur l'ordinateur. Installez le logiciel depuis le CD. Suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Connecté directement à un ordinateur** et cliquez sur **Installer maintenant**. Ne connectez pas le câble USB avant d'y être invité. Une fois l'installation terminée, cliquez sur **Terminer**. Sur l'écran **Options supplémentaires**, vous pouvez installer des logiciels supplémentaires ou cliquer sur quitter. **Passez à l'étape 20.**

BG USB връзка под Windows

Затворете всички отворени програми на компютъра. Инсталирайте софтуера от компактдиска. Следвайте инструкциите на екрана. При подкана изберете **Connected directly to the computer** (Директно свързване към компютъра) и след това щракнете върху **Install Now** (Инсталирай сега). Не свързвайте USB кабела, докато не получите подкана. В края на инсталирането щракнете върху **Finish** (Готово). От екрана **Additional Options** (Допълнителни опции) можете да инсталирате допълнителен софтуер или натиснете, за да излезете. **Отидете на стъпка 20.**

EL Σύνδεση USB στα Windows

Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα στον υπολογιστή. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Όταν σας ζητηθεί, επιλέξτε **Connected directly to the computer** (Συνδεδεμένο απευθείας στον υπολογιστή) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Install Now** (Άμεση εγκατάσταση). Μην συνδέετε το καλώδιο USB προτού σας ζητηθεί. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, κάντε κλικ στο **Finish** (Τέλος). Μπορείτε να εγκαταστήσετε πρόσθετο λογισμικό από την οθόνη **Additional Options** (Πρόσθετες επιλογές) ή να κάνετε κλικ στο Exit (Έξοδος). **Μεταβείτε στο βήμα 20.**

KK Windows жүйесіне арналған USB байланысы

Компьютердегі барлық бағдарламалардан шығыңыз. CD дискіден бағдарламалық құралды орнатыңыз. Бейнебеттегі нұсқауларды орындаңыз. Нұсқау берілгенде, **Connected directly to the computer** (Компьютерге тікелей қосылған) дегенді таңдап, **Install Now** (Қазір орнату) батырмасын басыңыз. Нұсқау берілмейінше, USB кабелін жалғамаңыз. Орнатудың соңында, **Finish** (Аяқтау) батырмасын басыңыз. **Additional Options** (Қосымша опциялар) бетінде қосымша бағдарламалық құралды орната аласыз немесе шығу батырмасын басыңыз. **20-шы қадамға өтіңіз.**



RU USB-соединение в Windows

Закройте все программы на компьютере. Установите программное обеспечение с компакт-диска. Следуйте инструкциям на экране. При появлении запроса выберите **Прямое подключение к компьютеру**, затем щелкните **Установить сейчас**. Не подключайте USB-кабель до появления соответствующего запроса. После завершения установки нажмите **Готово**. На экране **Дополнительные параметры** вы можете установить дополнительное ПО, либо выйти из программы. **Перейдите к шагу 20**.

TR Windows USB bağlantısı

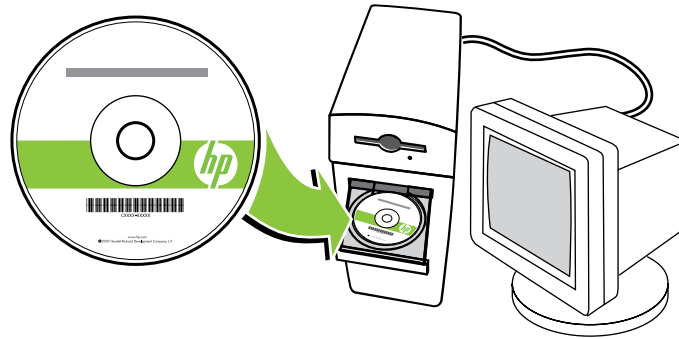
Bilgisayardaki tüm açık programlardan çıkın. CD'den yazılımı yükleyin. Ekrandaki yönergeleri izleyin. Sorulduğunda, **Doğrudan bilgisayara bağlı**'yi seçin ve **Şimdi Yükle**'yi tıklayın. İstenene kadar USB kablosunu bağlamayın. Yüklemenin sonunda, **Son**'u tıklayın. **Ek Seçenekler** ekranında, ek yazılım yükleyebilir veya çıkışı tıklatabilirsiniz. **Adım 20'ye gidin**.

UK З'єднання USB для Windows

Закрийте усі активні програми на комп'ютері. Встановіть програмне забезпечення з компакт-диска. Дотримуйтесь вказівок на екрані. Коли з'явиться запит, виберіть **Connected directly to the computer (Під'єднано безпосередньо до комп'ютера)** і натисніть **Install Now (Встановити зараз)**. USB-кабель слід під'єднувати після появи запиту. У кінці процесу встановлення натисніть **Finish (Готово)**. На екрані **Additional Options (Додаткові параметри)** можна встановити додаткове програмне забезпечення або закрити це вікно. **Перейдіть до кроку 20**.

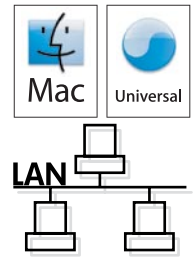
AR اتصالات USB الخاصة بـ Windows


أنه كل البرامج المفتوحة على الكمبيوتر. ثبت البرنامج من القرص المضغوط. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. حدد **Connected directly to the computer** (متصل مباشرة بالكمبيوتر)، ثم انقر فوق **Install Now** (التثبيت الآن) عند مطالبتك بذلك. لا تصل كبل USB حتى تتم مطالبتك بذلك. عند نهاية التثبيت، انقر فوق **Finish** (إنهاء). في شاشة **Additional Options** (خيارات إضافية)، يمكنك تثبيت برنامج إضافي، أو النقر فوق خروج. **انتقل إلى الخطوة 20**.




EN Macintosh network connection

At the product control panel, press **Menu**  Press **▼** to highlight **INFORMATION**, and press **OK**. Press **▼** to highlight **PRINT CONFIGURATION**, and press **OK**. Locate the IP address on the **Embedded Jetdirect** page.


**FR Connexion réseau sous Macintosh**

Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu**  Appuyez sur **▼** pour sélectionner **INFORMATIONS** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur **▼** pour sélectionner **IMPRIMER CONFIGURATION** et appuyez sur **OK**. Recherchez l'adresse IP sur la page **Jetdirect intégré**.


BG Мрежова връзка под Macintosh

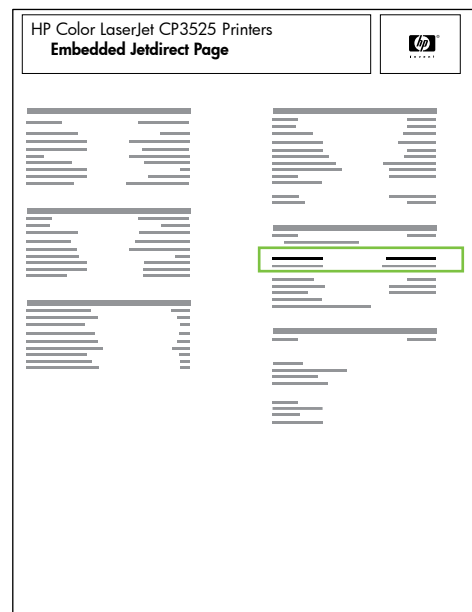
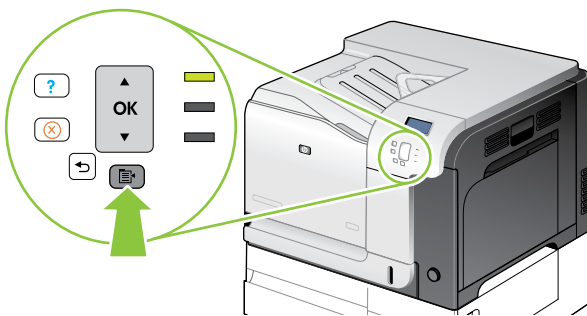
На контролния панел на принтера натиснете **Menu** (Меню)  Натиснете **▼**, за да маркирате **INFORMATION** (ИНФОРМАЦИЯ), и после изберете **OK**. Натиснете **▼**, за да маркирате **PRINT CONFIGURATION** (ПЕЧАТ НА КОНФИГУРАЦИЯ), и после изберете **OK**. Намерете IP адреса на страницата **Embedded Jetdirect** (Вграден Jetdirect).

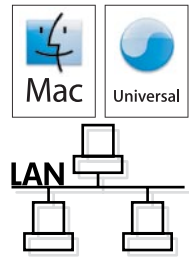
EL Σύνδεση δικτύου σε Macintosh

Στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε **Μενού**  Πατήστε **▼** για να επισημάνετε το **INFORMATION** (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ) και πατήστε **OK**. Πατήστε **▼** για να επισημάνετε το **PRINT CONFIGURATION** (ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ) και πατήστε **OK**. Εντοπίστε τη διεύθυνση IP στη σελίδα **Embedded Jetdirect** (Ενσωματωμένο Jetdirect).

KK Macintosh жүйесіне арналған желілік байланыс

Өнімнің басқару панелінде **Menu** (Мәзір)  батырмасын басыңыз. **INFORMATION** (АҚПАРАТ) дегенді бөлектеу үшін **▼** көрсеткісін, содан кейін **OK** батырмасын басыңыз. **PRINT CONFIGURATION** (КОНФИГУРАЦИЯНЫ БАСЫП ШЫҒАРУ) дегенді бөлектеу үшін **▼** көрсеткісін, содан кейін **OK** батырмасын басыңыз. **Embedded Jetdirect** (Енгізілген Jetdirect) бетінен IP адресін тауып алыңыз.





RU Сетевое соединение для Macintosh

На панели управления устройства нажмите **Меню** . Нажмите **▼** чтобы выделить **ИНФОРМАЦИЯ**, затем нажмите **ОК**. Нажмите **▼** чтобы выделить **ПЕЧАТЬ КОНФИГУРАЦИИ**, затем нажмите **ОК**. Найдите IP-адрес на странице **встроенного сервера печати Jetdirect**.

TR Macintosh ağ bağlantısı

Ürün kontrol panelinde, **Menü** düğmesine basın. **▼** düğmesine basarak **BİLGİ**'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **▼** düğmesine basarak **YAPILANDIRMA YAZDIR**'i vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **Katıştırılmış Jetdirect** sayfasında IP adresini bulun.

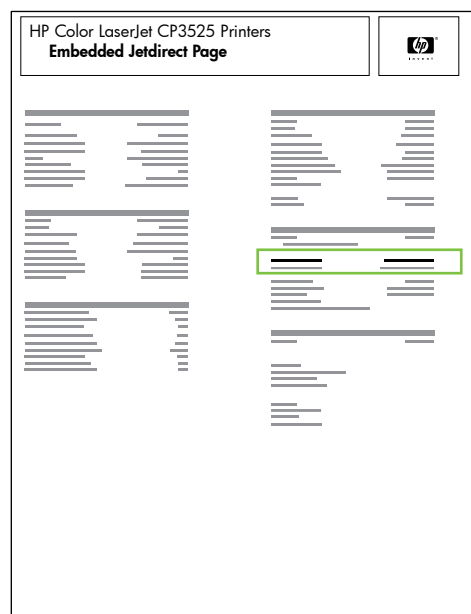
UK Мережеве з'єднання для Macintosh

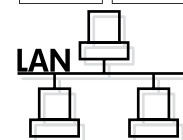
На панелі керування виробу натисніть **Menu (Меню)** . Натисніть **▼**, щоб виділити параметр **INFORMATION (Інформація)**, і натисніть **ОК**. Натисніть **▼**, щоб виділити параметр **PRINT CONFIGURATION (Налаштування друку)**, і натисніть **ОК**. На сторінці **вбудованого Jetdirect** знайдіть IP-адресу.

اتصال شبكة Macintosh

AR

في لوحة تحكم المنتج، اضغط على **Menu (القائمة)** . اضغط على **▼** لتمييز **INFORMATION (معلومات)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. اضغط على **▼** لتمييز **PRINT CONFIGURATION (طباعة التكوين)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. حدد موقع عنوان IP على صفحة **Embedded Jetdirect (المضمنة)**.






- EN** If the IP address is something other than 0.0.0.0, or 192.0.0.192, or 169.254.x.x, the network configuration was successful. Go to step 13.

Otherwise, you must manually assign the IP address. Ask your network administrator for the IP address. At the product control panel, press **Menu** .

Press **▼** to highlight **CONFIGURE DEVICE**, and press **OK**. Highlight **I/O**, and press **OK**.

Highlight **EMBEDDED JETDIRECT MENU**, and press **OK**. Highlight **TCP/IP**, and press **OK**. Highlight **IPV4 SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **CONFIG METHOD**, and press **OK**. Highlight **MANUAL**, and press **OK**. Highlight **MANUAL SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **IP ADDRESS**, and press **OK**. Press **▲** or **▼** to increase or decrease the number for the first byte of the IP address. Press **OK** to move to the next set of numbers. Repeat this process until the IP address is complete, and then press **OK**.


- FR** Si l'adresse IP est différente de 0.0.0.0 ou 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, la configuration du réseau est terminée. Passez à l'étape 13.

Dans le cas contraire, vous devez attribuer une adresse IP manuellement. Demandez l'adresse IP à votre administrateur réseau. Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu** .

Appuyez sur **▼** pour sélectionner **CONFIGURATION PERIPHERIQUE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **E/S** et appuyez sur **OK**.

Sélectionnez **MENU JETDIRECT INTEGRE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **TCP/IP** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES IPV4** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **METHODE CONFIG.** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MANUEL** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES MANUELS** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **ADRESSE IP** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer le chiffre du premier octet de l'adresse IP. Appuyez sur **OK** pour passer au groupe de chiffres suivant. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'adresse IP soit complète et appuyez sur **OK**.

- BG** Ако IP адресът е различен от 0.0.0.0, 192.0.0.192 или 169.254.x.x, конфигурирането на мрежата е успешно. Отидете на стъпка 13.

В противен случай трябва ръчно да зададете IP адреса. Попитайте мрежовия си администратор за IP адреса. На контролния панел на принтера натиснете **Menu** (Меню) .

Натиснете **▼**, за да маркирате **CONFIGURE DEVICE** (КОНФИГУРИРАНЕ НА УСТРОЙСТВО), и после натиснете **OK**. Маркирайте **I/O** (В/И) и натиснете **OK**.

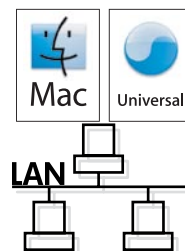
Маркирайте **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (МЕНЮ НА ВГРАДЕНИЯ JETDIRECT) и натиснете **OK**. Маркирайте **TCP/IP** и натиснете **OK**. Маркирайте **IPV4 SETTINGS** (IPV4 НАСТРОЙКИ) и натиснете **OK**. Маркирайте **CONFIG METHOD** (МЕТОД НА КОНФИГУРИРАНЕ) и натиснете **OK**. Маркирайте **MANUAL** (РЪЧНО) и натиснете **OK**. Маркирайте **MANUAL SETTINGS** (РЪЧНИ НАСТРОЙКИ) и натиснете **OK**. Маркирайте **IP ADDRESS** (IP АДРЕС) и натиснете **OK**. Натиснете **▲** или **▼**, за да увеличите или намалите числото за първия байт на IP адреса. Натиснете **OK**, за да се придвижите до следващия набор от цифри. Повтаряйте този процес, докато попълните IP адреса, и след това натиснете **OK**.

- EL** Εάν η διεύθυνση IP είναι διαφορετική από 0.0.0.0, 192.0.0.192 ή 169.254.x.x, η διαμόρφωση του δικτύου ήταν επιτυχής. Μεταβείτε στο βήμα 13.

Διαφορετικά, πρέπει να εκχωρήσετε τη διεύθυνση IP μη αυτόματα. Ζητήστε τη διεύθυνση IP από το διαχειριστή του δικτύου σας. Στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε **Μενού** .

Πατήστε **▼** για να επισημάνετε το **CONFIGURE DEVICE** (ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **I/O** (ΕΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ) και πατήστε **OK**.

Επισημάνετε το **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (ΜΕΝΟΥΩΝΣ ΜΑΤ ΜΕΝΟΥ JETDIRECT) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **TCP/IP** και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **IPV4 SETTINGS** (ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ IPV4) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **CONFIG METHOD** (ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **MANUAL** (ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΑ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **MANUAL SETTINGS** (ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ) και πατήστε **OK**. Επισημάνετε το **IP ADDRESS** (ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ IP) και πατήστε **OK**. Πατήστε **▲** ή **▼** για να αυξήσετε ή να μειώσετε τον αριθμό για το πρώτο byte της διεύθυνσης IP. Πατήστε **OK** για να μετακινηθείτε στην επόμενη ομάδα αριθμών. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία έως ότου συμπληρωθεί η διεύθυνση IP και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.



KK Егер IP адресі не 0.0.0.0, не 192.0.0.192, не 169.254.x.x дегеннен бөлек болса, желінің конфигурациясы дұрыс болғаны. 13-ші қадамға өтіңіз.

Әйтпесе, IP адресін қолмен тағайындауыңыз керек. IP адресін желілік әкімшіден сұраңыз. Өнімнің басқару панелінде **Menu** (Мәзір) батырмасын басыңыз.

CONFIGURE DEVICE (ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОНФИГУРАЦИЯЛАУ) дегенді бөлектеу үшін **▼** көрсеткісін, одан кейін **OK** батырмасын басыңыз. **I/O** (кіріс/шығыс) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз.

EMBEDDED JETDIRECT MENU (ЕНГІЗІЛГЕН JETDIRECT МӘЗІРІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **TCP/IP** дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **IPV4 SETTINGS** (IPV4 ПАРАМЕТРЛЕРІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **CONFIG METHOD** (КОНФИГ. ӘДІСІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **MANUAL** (ҚОЛМЕН) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **MANUAL SETTINGS** (ҚОЛМЕН БАПТАУ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. **IP ADDRESS** (IP АДРЕСІ) дегенді бөлектеп, **OK** батырмасын басыңыз. IP адресінің бірінші байтының санын өсіру немесе азайту үшін **▲** немесе **▼** көрсеткісін басыңыз. Келесі санға өту үшін **OK** батырмасын басыңыз. IP адресі толтырылғанша осы үрдісті қайталаңыз да, **OK** батырмасын басыңыз.

RU Если IP-адрес отличается от 0.0.0.0, 192.0.0.192 или 169.254.x.x, то сеть была успешно настроена. Перейдите к шагу 13.

В противном случае необходимо вручную установить IP-адрес. Узнайте IP-адрес у администратора сети. На панели управления устройства нажмите **Меню** .

Нажмите **▼** чтобы выделить **НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА**, затем нажмите **OK**. Выделите **В/В**, затем нажмите **OK**.

Выделите **МЕНЮ ВСТРОЕННОГО JETDIRECT**, затем нажмите **OK**. Выделите **TCP/IP**, затем нажмите **OK**.

Выделите **НАСТРОЙКИ IPV4**, затем нажмите **OK**. Выделите **СПОСОБ НАСТРОЙКИ**, затем нажмите **OK**.

Выделите **ВРУЧНУЮ**, затем нажмите **OK**. Выделите **НАСТРОЙКИ ВРУЧНУЮ**, затем нажмите **OK**. Выделите

IP-АДРЕС, затем нажмите **OK**. Нажмите **▲** или **▼** для увеличения или уменьшения числа первых байтов IP-адреса. Нажмите **OK** чтобы перейти к следующему набору чисел. Повторите эту процедуру до тех пор пока IP-адрес не будет введен полностью, затем нажмите **OK**.

TR IP adresi 0.0.0.0 veya 192.0.0.192 ya da 169.254.x.x dışında bir şeyse, ağ yapılandırması başarılı olmuştur. Adım 13'e gidin.

Aksi durumda, IP adresini elle atamanız gerekir. IP adresini yöneticinizden sorun. Ürün kontrol panelinde, **Menü** düğmesine basın.

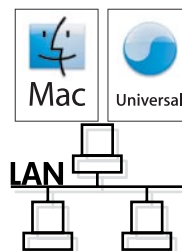
▼ düğmesine basarak **AYGITI YAPILANDIRMA**'yı vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **G/Ç**'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın.

KATIŞTIRILMIŞ JETDIRECT MENÜSÜNÜ vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **TCP/IP**'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın.


IPV4 AYARLARI'ni vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **YAPILANDIRMA YÖNTEMİ**'ni vurgulayın ve **TAMAM**'a basın.

ELLE'yi vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **MANÜEL AYARLAR**'ı vurgulayın ve **TAMAM**'a basın. **IP ADRESİ**'ni vurgulayın

ve **TAMAM**'a basın. IP adresinin ilk baytının sayısını artırmak veya azaltmak için **▲** ya da **▼** düğmesine basın. Bir sonraki sayı grubuna geçmek için **TAMAM**'a basın. IP adresi tamamlanana kadar bu işlemi yineleyin ve ardından **TAMAM**'a basın.




UK Якщо IP-адреса інша, ніж 0.0.0.0 або 192.0.0.192 чи 169.254.x.x, налаштування мережі виконано правильно. Перейдіть до кроку 13.

Якщо ні, IP-адресу потрібно буде призначити вручну. Щоб довідатися IP-адресу, зверніться до адміністратора мережі. На панелі керування виробу натисніть **Menu (Меню)** .

Натисніть **▼**, щоб виділити параметр **CONFIGURE DEVICE (Налаштування пристрою)** і натисніть **OK**. Виділіть **I/O (Вхід/вихід)** і натисніть **OK**.

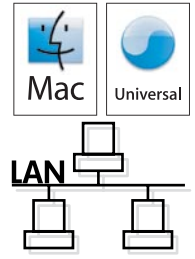
Виділіть параметр **EMBEDDED JETDIRECT MENU (Вбудоване меню JETDIRECT)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр **TCP/IP** і натисніть **OK**. Виділіть пункт **IPV4 SETTINGS (Параметри IPV4)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр **CONFIG METHOD (Спосіб налаштування)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр **MANUAL (Вручну)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр **MANUAL SETTINGS (Налаштування вручну)** і натисніть **OK**. Виділіть параметр **IP ADDRESS (IP-адреса)** і натисніть **OK**. Щоб збільшити або зменшити значення першого байта IP-адреси, натисніть **▲** або **▼**. Щоб перейти до наступного набору чисел, натисніть **OK**. Повторюйте цю процедуру, поки налаштування IP-адреси не буде завершено, і натисніть **OK**.

إذا كان عنوان IP يختلف عن 0.0.0.0، أو 192.0.0.192، أو x.x.169.254، يكون تكوين الشبكة قد نجح. انتقل إلى الخطوة ١٣.

AR وإذا، فعليك تعيين عنوان IP يدوياً. اسأل المسؤول عن الشبكة عن عنوان IP. في لوحة تحكم المنتج، اضغط على **Menu (القائمة)** . اضغط على **▼** لتمييز **CONFIGURE DEVICE (تكوين الجهاز)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **I/O (الإدخال/الإخراج)**، واضغط على **OK (موافق)**.

قم بتمييز **EMBEDDED JETDIRECT MENU (قائمة JETDIRECT المضمنة)**، واضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **TCP/IP**، واضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **IPV4 SETTINGS (إعدادات IPV4)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **CONFIG METHOD (أسلوب التكوين)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **MANUAL (يدوي)**، واضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **MANUAL SETTINGS (إعدادات يدوية)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. قم بتمييز **IP ADDRESS (عنوان IP)**، ثم اضغط على **OK (موافق)**. اضغط على **▲** أو **▼** لزيادة أو تخفيض رقم البايث الأول لعنوان IP. اضغط على **OK (موافق)** للانتقال إلى المجموعة التالية من الأرقام. كرر هذه العملية حتى اكتمال عنوان IP، ثم اضغط على **OK (موافق)**.

13



EN Quit all open programs on the print server or on each computer that will share the product. Install the software from the CD. Click the product icon, and follow the onscreen instructions. Click **Close** when the installation is finished.

FR Fermez tous les programmes ouverts sur le serveur d'impression ou sur tous les ordinateurs qui partageront le produit. Installez le logiciel depuis le CD. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran. Cliquez sur **Fermer** lorsque l'installation est terminée.

BG Затворете всички отворени програми на принтерния сървър или на всеки компютър, на който принтерът ще се споделя. Инсталирайте софтуера от компактдиска. Щракнете върху иконата на принтера и следвайте инструкциите на екрана. Щракнете върху **Close** (Затвори) при завършване на инсталирането.

EL Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα στο διακομιστή εκτυπώσεων ή σε κάθε υπολογιστή που θα κάνει κοινή χρήση του προϊόντος. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD. Κάντε κλικ στο εικονίδιο του προϊόντος και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, κάντε κλικ στο **Close** (Κλείσιμο).

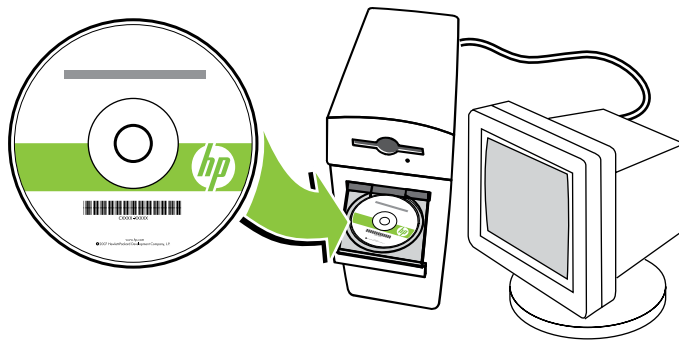
KK Өнімді ортақ пайдаланатын баспа серверіндегі немесе әр компьютердегі барлық бағдарламалардан шығыңыз. CD дискіден бағдарламалық құралды орнатыңыз. Өнім белгішесін басып, бейнебеттегі нұсқауларды орындаңыз. Орнату аяқталғаннан кейін, **Close** (Жабу) батырмасын басыңыз.

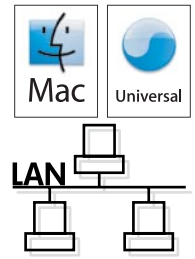
RU Закройте все программы на сервере печати или на каждом компьютере, который будет иметь общий доступ к устройству. Установите программное обеспечение с компакт-диска. Щелкните значок устройства и следуйте инструкциям на экране. Нажмите **Закрывать** после завершения установки.

TR Baskı sunucusundaki veya ürünü paylaşacak her bilgisayardaki tüm açık programlardan çıkın. CD'den yazılımı yükleyin. Ürün simgesini tıklatın ve ekrandaki yönergeleri izleyin. Yükleme tamamlandığında **Kapat**'ı tıklatın.

UK Закрийте всі відкриті програми на сервері друку або на всіх комп'ютерах, які спільно використовуватимуть пристрій. Встановіть програмне забезпечення з компакт-диска. Натисніть піктограму виробу і дотримуйтесь вказівок на екрані. Після завершення встановлення натисніть **Close** (Закрити).

AR أنه كل البرامج المفتوحة على ملقم الطباعة أو على كل كمبيوتر سيشارك المنتج. ثبت البرنامج من القرص المضغوط. انقر فوق رمز المنتج، واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. انقر فوق **Close** (إغلاق) عند انتهاء التثبيت.





- EN** At the computer, open the **Apple** menu and click **System Preferences** and then click **Print & Fax**. click **Add** or **+**, and then select the connection type (**Default Browser** or **IP Printer**).
Default Browser: Select the product from the list. From the **Print Using** drop-down list, select the printer model if one is not already selected. Click **Add**.
IP Printer: From the Protocol drop-down list, select **Socket/HP Jet Direct**. Enter the IP address for the product. From the **Print Using** drop-down list, select the printer model if one is not already selected.

- FR** Sur l'ordinateur, ouvrez le menu **Pomme**, cliquez sur **Préférences système** et sur **Imprimantes et fax**. Cliquez sur **Ajouter** ou **+**, puis sélectionnez le type de connexion (**Navigateur par défaut** ou **Imprimante IP**).
Navigateur par défaut : Sélectionnez le produit dans la liste. Dans la liste déroulante **Utilisation de l'imprimante**, sélectionnez le modèle de l'imprimante si ce n'est pas encore fait. Cliquez sur **Ajouter**.
Imprimante IP : Dans la liste déroulante Protocole, sélectionnez **Socket/HP Jet Direct**. Entrez l'adresse IP du produit. Dans la liste déroulante **Utilisation de l'imprimante**, sélectionnez le modèle de l'imprimante si ce n'est pas encore fait.

- BG** На компютъра отворете менюто на **Apple**, щракнете върху **System Preferences** (Системни предпочитания) и после върху **Print & Fax** (Печат и Факс). Щракнете върху **Add** (Добави) или **+** и след това изберете типа на връзката (**Default Browser** (Браузър по подразбиране) или **IP Printer** (IP принтер)).
Default Browser (Браузър по подразбиране): Изберете принтер от списъка. От падащия списък **Print Using** (Печат от) изберете модела на принтера, ако все още не е избран. Щракнете върху **Add** (Добави).
IP Printer (IP принтер): От падащия списък с протоколи изберете **Socket/HP Jetdirect** (Сокет на HP Jetdirect). Въведете IP адреса на принтера. От падащия списък **Print Using** (Печат от) изберете модела на принтера, ако все още не е избран.

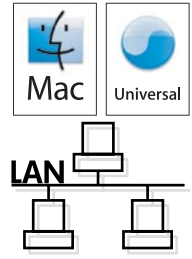
- EL** Στον υπολογιστή, ανοίξτε το μενού **Apple**, κάντε κλικ στο **System Preferences** (Προτιμήσεις συστήματος) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Print & Fax** (Εκτύπωση και Φαξ). Κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη) ή το **+** και, στη συνέχεια, επιλέξτε τον τύπο σύνδεσης (**Default Browser** [Προεπιλεγμένο πρόγραμμα περιήγησης] ή **IP Printer** [Εκτυπωτής IP]).
Default Browser (Προεπιλεγμένο πρόγραμμα περιήγησης): Επιλέξτε το προϊόν από τη λίστα. Στην αναπτυσσόμενη λίστα **Print Using** (Εκτύπωση από) επιλέξτε το μοντέλο του εκτυπωτή, εάν δεν είναι ήδη επιλεγμένο κάποιο. Κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη).
IP Printer (Εκτυπωτής IP): Στην αναπτυσσόμενη λίστα Protocol (Πρωτόκολλο), επιλέξτε **Socket/HP Jet Direct** (Υποδοχή/HP JetDirect). Εισαγάγετε τη διεύθυνση IP του προϊόντος. Στην αναπτυσσόμενη λίστα **Print Using** (Εκτύπωση από) επιλέξτε το μοντέλο του εκτυπωτή, εάν δεν είναι ήδη επιλεγμένο κάποιο.

- KK** Компьютерде **Apple** мәзірін ашып, **System Preferences** (Жүйе артықшылықтары) дегенді, содан кейін **Print & Fax** (Принтер мен факсимильді аппарат) батырмасын басыңыз. **Add** (Қосу) немесе **+** дегенді басып, байланыс түрін (**Default Browser** (Стандартты браузер) немесе **IP Printer** (IP принтері)) таңдаңыз.
Стандартты браузер: Тізімнен өнімді таңдаңыз. Егер принтер таңдалмаған болса, **Print Using** (Мынаны пайдаланып басып шығару) ашылмалы тізімінен принтер моделін таңдаңыз. **Add** (Қосу) батырмасын басыңыз.
IP принтері: Протокол ашылмалы тізімінен **Socket/HP Jet Direct** моделін таңдаңыз. Өнімнің IP адресін енгізіңіз. Егер принтер таңдалмаған болса, **Print Using** (Мынаны пайдаланып басып шығару) ашылмалы тізімінен принтер моделін таңдаңыз.

RU На компьютере откройте меню **Apple** и нажмите **Системные настройки**, затем нажмите **Печать и факс**. щелкните **Добавить** или **+**, затем выберите тип подключения (**Браузер по умолчанию** или **IP-принтер**).

Браузер по умолчанию Выберите устройство из списка. В выпадающем списке **Print Using** выберите модель принтера, если она не выбрана. Нажмите **Добавить**.

IP-принтер В выпадающем списке Протокол выберите **HP Jetdirect Socket**. Введите IP-адрес для данного устройства. Из раскрывающегося списка **Печать с помощью** выберите модель принтера, если это не было сделано ранее.



TR Bilgisayarda, **Apple** menüsünü açın ve **System Preferences**'i (Sistem Tercihleri) ve ardından **Print & Fax**'i (Yazdır ve Faks) tıklayın. **Add**'i (Ekle) veya **+** simgesini tıklayın ve ardından bağlantı türünü seçin (**Default Browser** (Varsayılan Tarayıcı) veya **IP Printer** (IP Yazıcısı)).

Default Browser (Varsayılan Tarayıcı): Listeden ürünü seçin. **Print Using** (Şunu Kullanarak Yazdır) açılır listesinden, seçili değilse yazıcı modelini seçin. **Add**'i (Ekle) tıklayın.

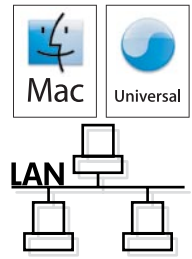
IP Printer (IP Yazıcısı): Protocol (Protokol) açılır listesinden, **Socket/HP Jet Direct**'i seçin. Ürünün IP adresini girin. **Print Using** (Şunu Kullanarak Yazdır) açılır listesinden, seçili değilse yazıcı modelini seçin.

UK Відкрийте меню **Apple** і натисніть **System Preferences (Системні установки)**, а потім натисніть **Print & Fax (Друк і факс)**. натисніть **Add (Додати)** або **+**, після чого виберіть тип з'єднання (**Default Browser (Браузер за замовчуванням)** або **IP Printer (IP-принтер)**).

Браузер за замовчуванням: Виберіть пристрій зі списку. Якщо цього ще не зроблено, виберіть модель принтера у розкритому списку **Print Using** (Друкувати за допомогою). Натисніть **Add (Додати)**.

IP Printer (IP-принтер): У розкритому списку протоколів виберіть **Socket/HP Jet Direct (Гніздо HP Jet Direct)**. Введіть IP-адресу виробу. Якщо цього ще не зроблено, виберіть модель принтера у розкритому списку **Print Using** (Друкувати за допомогою).

AR في الكمبيوتر، افتح قائمة **Apple** وانقر فوق **System Preferences** (تفضيلات النظام)، ثم انقر فوق **Print & Fax** (طباعة وفاكس). انقر فوق **Add** (إضافة) أو **+**، ثم حدد نوع الاتصال **Default Browser** (مستعرض افتراضي) أو **IP Printer** (طابعة IP). انقر فوق **Default Browser** (مستعرض افتراضي): حدد المنتج من القائمة. من قائمة **Print Using** (استخدام الطباعة) المنسدلة، حدد طراز الطباعة إذا لم يسبق وتم تحديد طراز. انقر فوق **Add** (إضافة). انقر فوق **IP Printer** (طابعة IP): من قائمة **Protocol** (بروتوكول) المنسدلة، حدد **Socket/HP Jet Direct** (مأخذ/HP JetDirect). أدخل عنوان IP للمنتج. من قائمة **Print Using** (استخدام الطباعة) المنسدلة، حدد طراز الطباعة إذا لم يسبق وتم تحديد طراز.



- EN** Configure the product software to recognize the installed accessories. Highlight the product and select **Printer Setup**. The **Installable Options** dialog box appears. Select the product options that you are using. Click **Apply Changes**.
Go to step 20.
- FR** Configurez le logiciel du produit pour qu'il reconnaisse les accessoires installés. Sélectionnez le produit, puis **Configuration de l'imprimante**. La boîte de dialogue **Options d'installation** s'affiche. Sélectionnez les options du produit que vous utilisez. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.
Passez à l'étape 20.
- BG** Конфигурирайте софтуера на принтера така, че да разпознава инсталираните принадлежности. Маркирайте принтера и изберете **Printer Setup** (Настройка на принтер). Появява се диалоговият прозорец **Installable Options** (Опции за инсталиране). Изберете опциите на принтера, който използвате. Щракнете върху **Apply Changes** (Приложи промените).
Отидете на стъпка 20.
- EL** Διαμορφώστε το λογισμικό του προϊόντος, έτσι ώστε να αναγνωρίζει τα εγκατεστημένα εξαρτήματα. Επισημάνετε το προϊόν και επιλέξτε **Printer Setup** (Διαμόρφωση εκτυπωτή). Εμφανίζεται το παράθυρο διαλόγου **Installable Options** (Επιλογές που μπορούν να εγκατασταθούν). Επιλέξτε τις επιλογές του προϊόντος που χρησιμοποιείτε. Κάντε κλικ στο **Apply Changes** (Εφαρμογή αλλαγών).
Μεταβείτε στο βήμα 20.
- KK** Орнатылған керек-жарақтарын тану үшін өнімнің бағдарламалық құралын конфигурациялаңыз. Өнімді бөлектеп, **Printer Setup** (Принтерді орнату) параметрін таңдаңыз. **Installable Options** (Орнатылатын Опциялар) диалог терезесі шығады. Пайдаланып отырған өнім опцияларын таңдаңыз. **Apply Changes** (Өзгертулерді қолдану) батырмасын басыңыз.
20-шы қадамға өтіңіз.
- RU** Настройте ПО устройства для распознавания установленных устройств. Выделите устройство и нажмите **Настройка принтера**. Появится **диалоговое окно Устанавливаемые опции**. Выберите компоненты устройства, которые будут использоваться. Нажмите **Применить изменения**.
Перейдите к шагу 20.
- TR** Ürün yazılımını yüklü aksesuarları tanıyacak şekilde yapılandırın. Ürünü vurgulayın ve **Printer Setup**'ı (Yazıcı Ayarları)'nı seçin. **Installable Options** (Yüklenebilen Seçenekler) iletişim kutusu görünür. Kullanmakta olduğunuz ürün seçeneklerini işaretleyin. **Apply Changes**'ı (Değişiklikleri Uygula) tıklayın.
Adım 20'ye gidin.
- UK** Налаштуйте програмне забезпечення виробу на розпізнавання встановлених додаткових компонентів. Виділіть виріб і виберіть **Printer Setup** (Налаштування принтера). З'явиться вікно діалогу **Installable Options** (Параметри встановлення). Виберіть можливості пристрою, якими Ви користуєтесь. Натисніть кнопку **Apply Changes** (Застосувати зміни).
Перейдіть до кроку 20.

AR قم بتكوين برنامج المنتج للتعرف على الملحقات المركبة. قم بتمييز المنتج وحدد **Printer Setup** (إعداد الطابعة). يظهر مربع حوار **Installable Options** (خيارات قابلة للتثبيت). حدد خيارات المنتج التي تستخدمها. انقر فوق **Apply Changes** (تطبيق التغييرات). انتقل إلى الخطوة 20.



EN Macintosh USB connection

Install the software from the CD. Click the product icon, and follow the onscreen instructions. Click **Close** when the installation is finished.

FR Connexion USB sous Macintosh

Installez le logiciel depuis le CD. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran. Cliquez sur **Fermer** lorsque l'installation est terminée.

BG USB връзката под Macintosh

Инсталирайте софтуера от компактдиска. Щракнете върху иконата на принтера и следвайте инструкциите на екрана. Щракнете върху **Close** (Затвори) при завършване на инсталирането.

EL Σύνδεση USB σε Macintosh

Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD. Κάντε κλικ στο εικονίδιο του προϊόντος και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, κάντε κλικ στο **Close** (Κλείσιμο).

KK Macintosh жүйесіне арналған USB байланысы

CD дискіден бағдарламалық құралды орнатыңыз. Өнім белгішесін басып, бейнебеттегі нұсқауларды орындаңыз. Орнату аяқталғаннан кейін **Close** (Жабу) батырмасын басыңыз.

RU USB-соединение для Macintosh

Установите программное обеспечение с компакт-диска. Щелкните значок устройства и следуйте инструкциям на экране. Нажмите **Закреть** после завершения установки.

TR Macintosh USB bağlantısı

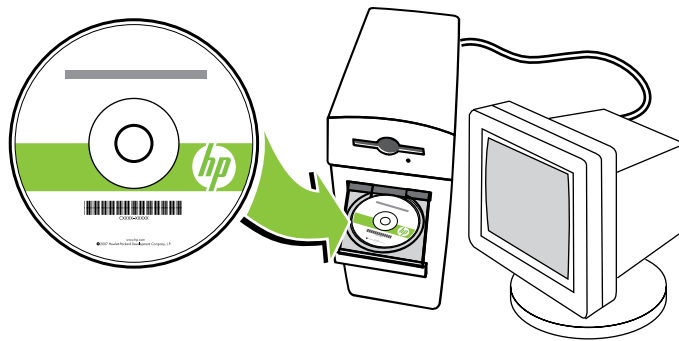
CD'den yazılımı yükleyin. Ürün simgesini tıkkatın ve ekrandaki yönergeleri izleyin. Yükleme tamamlandığında **Close**'u (Kapat) tıkkatın.

UK З'єднання USB для Macintosh

Встановіть програмне забезпечення з компакт-диска. Натисніть піктограму виробу і дотримуйтесь вказівок на екрані. Після завершення встановлення натисніть **Close** (Закрити).

AR اتصال USB الخاص بـ Macintosh

تثبيت البرنامج من القرص المضغوط. انقر فوق رمز المنتج، واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. انقر فوق **Close** (إغلاق) عند انتهاء التثبيت.

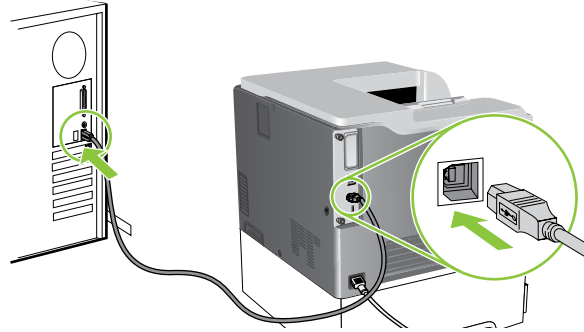


17



- EN** Connect the USB cable between the product and the computer.
- FR** Connectez le produit à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB.
- BG** Свържете принтера и компютъра чрез USB кабел.
- EL** Συνδέστε το καλώδιο USB ανάμεσα στο προϊόν και τον υπολογιστή.
- KK** Өнім мен компьютерге USB кабелін жалғаңыз.
- RU** Подсоедините кабель USB к устройству и компьютеру.
- TR** USB kabloyu ürün ile bilgisayar arasına bağlayın.
- UK** З'єднайте виріб з комп'ютером за допомогою USB-кабелю.

وصّل كبل USB بين المنتج والكمبيوتر. **AR**





EN At the computer, open the Apple menu and click **System Preferences** and then click **Print & Fax**. If the product name appears in the printer list, go to step 19. Otherwise, click **Add** or **+**, and then select **Default Browser** or **Default**. Select the product name from the printer list, and click **Add**.

FR Sur l'ordinateur, ouvrez le menu Pomme, cliquez sur **Préférences système** et sur **Imprimantes et fax**. Si le nom du produit s'affiche dans la liste d'imprimantes, passez à l'étape 19. Dans le cas contraire, cliquez sur **Ajouter** ou **+**, puis sélectionnez **Navigateur par défaut** ou **Défaut**. Sélectionnez le nom du produit dans la liste d'imprimantes et cliquez sur **Ajouter**.

BG От компютъра отворете менюто Apple, щракнете върху **System Preferences** (Системни предпочитания) и после върху **Print & Fax** (Печат и Факс). Ако името на принтера се покаже в списъка с принтери, отидете на стъпка 19. В противен случай щракнете върху **Add** (Добави) или **+** и след това изберете **Default Browser** (Браузър по подразбиране) или **Default** (По подразбиране). Изберете името на принтера от списъка с принтери и щракнете върху **Add** (Добави).

EL Στον υπολογιστή, ανοίξτε το μενού Apple, κάντε κλικ στο **System Preferences** (Προτιμήσεις συστήματος) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Print & Fax** (Εκτύπωση και Φαξ). Εάν το όνομα του προϊόντος εμφανίζεται στη λίστα εκτυπωτών, μεταβείτε στο βήμα 19. Διαφορετικά, κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη) ή το **+** και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Default Browser** (Προεπιλεγμένο πρόγραμμα περιήγησης) ή **Default** (Προεπιλογή). Επιλέξτε το όνομα του προϊόντος από τη λίστα εκτυπωτών και κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη).

KK Компьютерде Apple мәзірін ашып, **System Preferences** (Жүйе артықшылықтары) дегенді, содан кейін **Print & Fax** (Принтер мен факсимильді аппарат) батырмасын басыңыз. Егер өнім аты принтерлер тізімінде көрсетілсе, 19-шы қадамға өтіңіз. Өйтпесе, **Add** (Қосу) немесе **+** дегенді басып, **Default Browser** (Стандартты браузер) немесе **Default** (Стандартты) түрін таңдаңыз. Принтерлер тізімінен өнім атын таңдап, **Add** (Қосу) батырмасын басыңыз.

RU На компьютере откройте меню Apple и нажмите **Системные настройки**, затем нажмите **Печать и факс**. Если в списке принтеров отображается наименование устройства, перейдите к шагу 19. Нажмите **Добавить** или **+**, затем выберите **Браузер по умолчанию** или **По умолчанию**. В списке принтеров выберите соответствующее название устройства и нажмите **Добавить**.

TR Bilgisayarda, Apple menüsünü açın ve **System Preferences**'i (Sistem Tercihleri) ve ardından **Print & Fax**'i (Yazdır ve Faks) tıklayın. Ürün adı yazıcı listesinde görünürse, adım 19'a gidin. Aksi halde, **Add**'i (Ekle) veya **+** simgesini tıklayın ve ardından **Default Browser** (Varsayılan Tarayıcı) veya **Default**'u (Varsayılan) seçin. Yazıcı listesinden ürün adını seçin ve **Add**'i (Ekle) tıklayın.

UK На комп'ютері відкрийте меню Apple і натисніть **System Preferences** (**Системні установки**), а потім натисніть **Print & Fax** (**Друк і факс**). Якщо назва виробу є в списку принтерів, перейдіть до кроку 19. Якщо ні, натисніть **Add** (**Додати**) або **+**, після чого виберіть **Default Browser** (**Браузер за замовчуванням**) або **Default** (**За замовчуванням**). Виберіть назву виробу зі списку принтерів і натисніть **Add** (**Додати**).

AR في الكمبيوتر، افتح قائمة Apple وانقر فوق **System Preferences** (تفضيلات النظام)، ثم انقر فوق **Print & Fax** (طباعة وفاكس). إذا ظهر اسم المنتج في لائحة الطابعة، انتقل إلى الخطوة 19. وإلا، انقر فوق **Add** (إضافة) أو **+**، ثم حدد **Default Browser** (مستعرض افتراضي) أو **Default** (افتراضي). حدد اسم المنتج من لائحة الطابعة، وانقر فوق **Add** (إضافة).



- EN** Configure the product software to recognize the installed accessories. Highlight the product and select **Printer Setup**. The **Installable Options** dialog box appears. Select the product options that you are using. Click **Apply Changes**.
Go to step 20.
- FR** Configurez le logiciel du produit pour qu'il reconnaisse les accessoires installés. Sélectionnez le produit, puis **Configuration de l'imprimante**. La boîte de dialogue **Options d'installation** s'affiche. Sélectionnez les options du produit que vous utilisez. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.
Passez à l'étape 20.
- BG** Конфигурирайте софтуера на принтера, така че да разпознава инсталираните принадлежности. Маркирайте принтера и изберете **Printer Setup** (Настройка на принтер). Появява се диалоговият прозорец **Installable Options** (Опции за инсталиране). Изберете опциите на принтера, който използвате. Щракнете върху **Apply Changes** (Приложи промените).
Отидете на стъпка 20.
- EL** Διαμορφώστε το λογισμικό του προϊόντος, έτσι ώστε να αναγνωρίζει τα εγκατεστημένα εξαρτήματα. Επισημάνετε το προϊόν και επιλέξτε **Printer Setup** (Διαμόρφωση εκτυπωτή). Εμφανίζεται το παράθυρο διαλόγου **Installable Options** (Επιλογές που μπορούν να εγκατασταθούν). Επιλέξτε τις επιλογές του προϊόντος που χρησιμοποιείτε. Κάντε κλικ στο **Apply Changes** (Εφαρμογή αλλαγών).
Μεταβείτε στο βήμα 20.
- KK** Орнатылған керек-жарақтарын тану үшін өнімнің бағдарламалық құралын конфигурациялаңыз. Өнімді бөлектеп, **Printer Setup** (Принтерді орнату) параметрін таңдаңыз. **Installable Options** (Орнатылатын Опциялар) диалог терезесі шығады. Пайдаланып отырған өнім опцияларын таңдаңыз. **Apply Changes** (Өзгертулерді қолдану) батырмасын басыңыз.
Go to step 20 (20-шы қадамға өтіңіз).
- RU** Настройте ПО устройства для распознавания установленных устройств. Выделите устройство и нажмите **Настройка принтера**. Появится **диалоговое окно Устанавливаемые опции**. Выберите компоненты устройства, которые будут использоваться. Нажмите **Применить изменения**.
Перейдите к шагу 20.
- TR** Ürün yazılımını yüklü aksesuarları tanıyacak şekilde yapılandırın. Ürünü vurgulayın ve **Printer Setup**'ı (Yazıcı Ayarları) seçin. **Installable Options** (Yüklenebilen Seçenekler) iletişim kutusu görünür. Kullanmakta olduğunuz ürün seçeneklerini işaretleyin. **Apply Changes**'ı (Değişiklikleri Uygula) tıklayın.
Adım 20'ye gidin.
- UK** Налаштуйте програмне забезпечення виробу на розпізнавання встановлених додаткових компонентів. Виділіть виріб і виберіть **Printer Setup** (Налаштування принтера). З'явиться вікно діалогу **Installable Options** (Параметри встановлення). Виберіть можливості пристрою, якими Ви користуєтесь. Натисніть кнопку **Apply Changes** (Прийняти зміни).
Перейдіть до кроку 20.

AR قم بتكوين برنامج المنتج للتعرف على الملحقات المركبة. قم بتمييز المنتج وحدد **Printer Setup** (إعداد الطابعة). يظهر مربع حوار **Installable Options** (خيارات قابلة للتثبيت). حدد خيارات المنتج التي تستخدمها. انقر فوق **Apply Changes** (تطبيق التغييرات). انتقل إلى الخطوة 20.

- EN Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. Note: If the installation failed, reinstall the software, or see the problem solving section in the User Guide.
- FR Vérifiez que le logiciel est bien installé.** Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement. Remarque : En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel ou reportez-vous à la section résolution de problèmes du Guide de l'utilisateur.
- BG Тестване на инсталирания софтуер.** Разпечатайте дадена страница от която и да е програма, за да се уверите, че софтуерът е инсталиран правилно. Забележка: Ако инсталирането е неуспешно, инсталирайте повторно софтуера или вижте раздела "Отстраняване на неизправности" в ръководството за потребителя.
- EL Ελέγξτε την εγκατάσταση του λογισμικού.** Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο. Σημείωση: Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, επανεγκαταστήστε το λογισμικό ή ανατρέξτε στην ενότητα επίλυσης προβλημάτων στον Οδηγό χρήσης.
- KK Бағдарламалық құралдың орнатылуын таксеріңіз.** Бағдарламалық құрал дұрыс орнатылғанын тексеру үшін кез келген бағдарламадан бір бетті басып шығарыңыз. Ескертпе: Егер дұрыс орнатылмаған болса, бағдарламалық құралды қайта орнатыңыз немесе Пайдаланушы нұсқаулығындағы ақаулықтарды түзету бөлімін қараңыз.
- RU Проверка установки программного обеспечения.** Распечатайте страницу из любой программы чтобы проверить правильность установки ПО. Примечание. При сбое установки следует произвести ее повторно или обратиться к разделу устранения неисправностей в Руководстве пользователя.
- TR Yazılım yüklemesini deneyin.** Yazılımın doğru yüklendiğinden emin olmak için, herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın. Not: Yükleme başarısız olmuşsa, yazılımı yeniden yükleyin veya Kullanım Kılavuzu'nda sorun çözme bölümüne bakın.
- UK Перевірка роботи встановленого програмного забезпечення.** Щоб перевірити, чи програмне забезпечення встановлено правильно, надрукуйте сторінку з будь-якої програми. Примітка: Якщо встановлення пройшло невдало, перевстановіть програмне забезпечення або див. розділ про усунення несправностей у цьому посібнику користувача.

AR اختبر تثبيت البرنامج. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح. ملاحظة: في حال فشل التثبيت، أعد تثبيت البرنامج، أو انظر قسم حل المشاكل في دليل المستخدم.

EN Product setup is complete.

Register your product at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information:

- Technical support updates
- Enhanced support options
- Ideas for and ways to use your new HP product
- News about emerging technologies.

For more information about the following topics, see the electronic User Guide on the CD-ROM or go to:

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Detailed user instructions.
- Important safety notices.
- Troubleshooting information.
- Regulatory information.

FR La configuration du produit est terminée.

Enregistrez votre produit à l'adresse www.register.hp.com. C'est le moyen le plus simple et rapide de recevoir les informations suivantes :

- Mises à jour de l'assistance technique
- Options d'assistance améliorées
- Conseils pour une utilisation optimale de votre nouveau produit HP
- Informations concernant les nouvelles technologies

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les thèmes suivants, reportez-vous au Guide de l'utilisateur électronique sur le CD-ROM ou rendez-vous à l'adresse suivante :

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Instructions détaillées pour l'utilisateur.
- Notes de sécurité importantes.
- Informations concernant le dépannage.
- Informations concernant la réglementation.

BG Инсталирането от принтера завърши.

Регистрирайте принтера си на адрес www.register.hp.com. Това е най-бързият и най-лесният начин да се регистрирате, за да получавате следната информация:

- Актуализации на технически поддръжки
- Подобрени опции за поддръжка
- Идеи и начини за използване на новия ви принтер на HP
- Новини за появяващите се технологии.

За повече информация по следните теми вижте електронното ръководство за потребителя от компактдиска или отидете на адрес:

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Подробни указания за потребителя.
- Важни сведения за безопасността.
- Информация за отстраняване на неизправности.
- Нормативна информация.

EL Η ρύθμιση του προϊόντος ολοκληρώθηκε.

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.register.hp.com. Αυτός είναι ο πιο γρήγορος και εύκολος τρόπος να κάνετε τη δήλωση, για να λαμβάνετε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Ενημερώσεις τεχνικής υποστήριξης
- Βελτιωμένες επιλογές υποστήριξης
- Ιδέες και τρόποι για τη χρήση του νέου σας προϊόντος HP
- Νέα σχετικά με νέες τεχνολογίες

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα θέματα, ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό Οδηγό χρήσης στο CD-ROM ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση:

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Λεπτομερείς οδηγίες χρήσης.
- Σημαντικές ειδοποιήσεις για την ασφάλεια.
- Πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων.
- Πληροφορίες περί κανονισμών.

КК Өнімді орнату аяқталды.

Өніміңізді www.register.hp.com торабына тіркеңіз. Бұл төмендегі ақпараттарды алу үшін тіркеудің ең жылдам әрі жеңіл жолы:

- Техникалық қолдаудың жаңартулары
- Жетілдірілген қолдау опциялары
- HP өнімін қолдану себебі мен оның жолдары
- Пайда болған технологиялар туралы жаңалықтар.

Төмендегі тақырыптар туралы қосымша ақпарат алу үшін CD-ROM арқылы электронды Пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз немесе мына торапқа өтіңіз:

www.hp.com/support/LJP2050series

- Толық пайдаланушы нұсқаулары.
- Ақауларды табу және жою туралы ақпарат.
- Маңызды қауіпсіздік хабарлары.
- Нормативтік ақпарат.

RU Установка устройства завершена.

Зарегистрируйте свое устройство по адресу www.register.hp.com. Это наиболее быстрый и легкий способ регистрации для получения:

- обновлений технической поддержки
- расширенных опций поддержки
- советов и способов использования новой продукции HP.
- новостей передовых технологий.

Дополнительную информацию по следующим темам см. в электронном руководстве пользователя на компакт-диске или посетите Web-сайт:

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Подробные инструкции для пользователя.
- Информация по устранению неполадок.
- Важные замечания по соблюдению мер предосторожности.
- Нормативная информация.

TR Ürün kurulumu tamamlandı.

Ürününüzü www.register.hp.com adresinden kaydedtirin. Aşağıdaki bilgileri almak üzere kaydolmak için bu en hızlı ve en kolay yoldur:

- Teknik destek güncelleştirmeleri
- Gelişmiş destek seçenekleri
- Yeni HP ürününüzü kullanma yolları ve buna yönelik düşünceler
- Yeni geliştirilen teknolojiler hakkında haberler.

Aşağıdaki konular hakkında daha fazla bilgi için, CD-ROM'daki elektronik Kullanım Kılavuzu'na bakın veya şu adrese gidin:

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Ayrıntılı kullanıcı yönergeleri.
- Sorun giderme bilgileri.
- Önemli güvenlik duyuruları.
- Yasal bilgiler.

UK

Налаштування виробу завершено.

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці www.register.hp.com. Це найшвидший і найпрактичніший спосіб зареєструватися для отримання такої інформації:

- Оновлення технічної підтримки
- Вдосконалені варіанти обслуговування
- Ідеї та способи використання нового виробу HP
- Новини про появу нових технологій.

Для отримання детальнішої інформації на ці теми див. електронний посібник користувача на компакт-диску або перейдіть на:

www.hp.com/support/cljcp3525.

- Детальні інструкції користувача.
- Важливі примітки з питань безпеки.
- Інформація з усунення несправностей.
- Нормативна інформація.

AR

اكتمل إعداد المنتج.

سجّل المنتج في الموقع www.register.hp.com. إنها أسرع وأسهل طريقة للتسجيل بهدف الحصول على المعلومات التالية:

- تحديثات الدعم الفني
- خيارات الدعم المحسّنة
- أفكار ووسائل استخدام منتج HP الجديد.
- أخبار حول التقنيات الجديدة.

لمزيد من المعلومات حول المواضيع التالية، انظر دليل المستخدم الإلكتروني المتوفر في القرص المضغوط، أو انتقل إلى:

www.hp.com/support/cljcp3525

- إرشادات المستخدم المفضّلة.
- إشعارات أمان هامة.
- معلومات استكشاف الأخطاء وإصلاحها.
- معلومات تنظيمية.

- EN Solve problems
- FR Résolution des problèmes
- BG Решаване на проблеми
- EL Επίλυση προβλημάτων
- KK Мәселелерді шешу

- RU Устранение неполадок
- TR Sorunları giderme
- UK Вирішення проблем

حل المشاكل AR

- EN**
1. If the control panel is blank, verify that the product is connected to a working outlet and that the product is turned on. If the control panel is still blank, remove the formatter at the left rear corner of the product and reinstall it.
 2. The product control panel alerts you when problems occur. If a light is blinking, check the following:
 - Paper is not jammed inside the product.
 - Paper is in at least one tray.
 - All doors and trays are completely closed.
 - See the display for a message that describes the problem.
 3. If the product does not print, make sure it is connected to a computer or to the network.
 4. See the electronic user guide on the User CD for complete information about solving problems.
- FR**
1. Si le panneau de commande n'affiche rien, vérifiez que le produit est sous tension et connecté à une prise fonctionnelle. Si le panneau de commande n'affiche toujours rien, retirez le formateur situé dans le coin arrière gauche du produit et réinstallez-le.
 2. Le panneau de commande du produit vous avertit en cas de problèmes. Si un voyant clignote, vérifiez les points suivants :
 - Il n'y a pas de bouchage papier dans le produit.
 - Du papier est disponible dans l'un des bacs au moins.
 - Toutes les portes et les bacs sont entièrement fermés.
 - L'écran affiche un message décrivant le problème.
 3. Si le produit n'imprime pas, assurez-vous qu'il est connecté à un ordinateur ou au réseau.
 4. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur électronique sur le CD pour des informations détaillées sur la résolution des problèmes.
- BG**
1. Ако контролният панел е празен, проверете дали принтерът е свързан към работещ контакт и дали е включен. Ако контролният панел продължава да е празен, извадете контролера в левия заден ъгъл на принтера и го поставете отново.
 2. Контролният панел на принтера ви уведомява, когато възникнат проблеми. Ако някоя лампичка мига, проверете следното:
 - Дали няма заседнала хартия в принтера.
 - Дали има хартия поне в една тава.
 - Дали всички вратички и тави са напълно затворени.
 - Вижте съобщението на дисплея, което описва съобщението.
 3. Ако принтерът не печата, проверете дали е свързан към компютър или към мрежата.
 4. Вижте електронното ръководство за потребителя от компактдиска за потребителя за подробна информация относно разрешаването на проблеми.
- EL**
1. Εάν η οθόνη του πίνακα ελέγχου είναι κενή, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε πρίζα που τροφοδοτείται με ρεύμα και είναι αναμμένο. Εάν η προβολή του πίνακα ελέγχου παραμένει κενή, αφαιρέστε το μορφοποιητή από την πίσω αριστερή γωνία του προϊόντος και επανατοποθετήστε τον.
 2. Ο πίνακας ελέγχου του προϊόντος σας ειδοποιεί όταν προκύπτουν προβλήματα. Εάν κάποια λυχνία αναβοσβήνει, βεβαιωθείτε για τα ακόλουθα:
 - Δεν υπάρχει εμπλοκή χαρτιού στο εσωτερικό του προϊόντος.
 - Υπάρχει χαρτί σε τουλάχιστον έναν δίσκο.
 - Όλες οι θύρες και οι δίσκοι είναι εντελώς κλειστοί.
 - Κοιτάξτε στην οθόνη για κάποιο μήνυμα που περιγράφει το πρόβλημα.
 3. Εάν το προϊόν δεν εκτυπώνει, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο σε έναν υπολογιστή ή στο δίκτυο.
 4. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επίλυση προβλημάτων, ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό οδηγό χρήσης του CD Χρήστη.

- KK**
1. Егер басқару панелі бос болса, өнім жұмыс істеп тұрған розеткаға қосылғанын және өнім қосулы екенін тексеріңіз. Егер басқару панелі әлі бос болса, өнімнің сыртқы сол жақ бұрышындағы форматтаушыны алып тастап, оны қайта орнатыңыз.
 2. Өнімнің басқару панелі ақаулықтар туындағанда хабарлайды. Егер шам жылтылдап тұрса, мынаны тексеріңіз:
 - Қағаз өнім ішіне кептеліп қалмаған.
 - Қағаз кем дегенде бір науаның ішінде орналасқан.
 - Барлық есіктер мен науалар толық жабылған.
 - Ақаулықтарды сипаттайтын хабарлар бар дисплейге қарау.
 3. Егер өнім басып шығармаса, оның компьютерге немесе, желіге қосылғанын тексеріңіз.
 4. Ақаулықтарды шешуге арналған толық ақпараттарды Пайдаланушы CD дискісіндегі электронды пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.
- RU**
1. Если контрольная панель не работает, убедитесь, что устройство подключено к исправной розетке питания и включено. Если контрольная панель все равно не работает, удалите форматтер в левом дальнем углу устройства, затем вновь установите его.
 2. При возникновении неполадок на панели управления устройства отображается соответствующее предупреждение. Если индикатор мигает, убедитесь, что:
 - Внутри устройства не произошло замятия бумаги.
 - По крайней мере в одном лотке имеется бумага.
 - Все дверцы и лотки полностью закрыты.
 - См. сообщение на дисплее с описанием неполадки.
 3. Если печать не производится, убедитесь, что устройство подключено к компьютеру или к сети.
 4. Исчерпывающая информация по устранению неисправностей представлена на компакт-диске пользователя.
- TR**
1. Kontrol paneli boşsa, ürünün çalışın bir prize bağlandığını ve açık olduğunu doğrulayın. Kontrol paneli hâlâ boşsa, ürünün sol arka köşesindeki formatlayıcıyı çıkarıp yeniden takın.
 2. Ürün kontrol paneli sorunlar olduğunda size uyarı verir. Bir ışık yanıp sönüyorsa, şunları kontrol edin:
 - Kağıdın ürünün içinde sıkışmadığını.
 - En az bir tepside kağıt olduğunu.
 - Tüm kapak ve tepsilerin tamamen kapalı olduğunu.
 - Sorunu açıklayan bir ileti görmek için ekrana bakın.
 3. Ürün yazdırmıyorsa, bilgisayara veya ağa bağlı olduğundan emin olun.
 4. Sorunları çözme hakkındaki tüm bilgiler için, Kullanıcı CD'sindeki elektronik kullanım kılavuzuna bakın.
- UK**
1. Якщо дисплей панелі керування порожній, перевірте, чи виріб під'єднано до справної мережі, і чи його увімкнено. Якщо дисплей панелі керування порожній, видаліть модуль форматування на задньому лівому куті виробу і перевстановіть його.
 2. Панель керування виробу попереджає про виникнення проблем. Якщо індикатор блимає, перевірте таке:
 - Чи папір не застряг всередині.
 - Наявність паперу хоча б в одному з лотків.
 - Чи добре закриті усі дверцята та лотки.
 - Щоб з'ясувати причину проблеми, прочитайте повідомлення на дисплеї.
 3. Якщо виріб не друкує, перевірте, чи він під'єднаний до комп'ютера або до мережі.
 4. Детальну інформацію про усунення несправностей див. в електронному посібнику користувача на компакт-диску.
- AR**
1. إذا كانت لوحة التحكم فارغة، تحقق من أن المنتج متصل بأخذ شغّل وبأن المنتج قيد التشغيل. في حال ظلت لوحة التحكم فارغة، قم بإزالة المنتق من الزاوية الخلفية اليسرى للمنتج، ثم أعد تركيبه.
 2. تقوم لوحة تحكم المنتج بتنبيهك لدى حدوث مشاكل. في حال وجود مصباح وامض، تحقق من التالي:
 - الورق غير منحشر داخل المنتج.
 - الورق موجود في درج واحد على الأقل.
 - كل الأبواب والأدراج مغلقة بإحكام.
 - راجع الشاشة لقراءة رسالة تصف المشكلة.
 3. إذا لم يقم المنتج بالطباعة، تأكد من أنه متصل بالكمبيوتر أو بالشبكة.
 4. انظر دليل المستخدم الإلكتروني على القرص المضغوط الخاص بالمستخدم للحصول على معلومات كاملة حول حل المشاكل.

